

rings 12 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
48. Jahrgang, 23. Juni 2010

S.P.R.I.T.T.E.R e.V.



Am **26. Juni 2010** findet
ab 19.30 Uhr die obligatorische und
legendere **Open-Air-Party** der
31. Orientierungsrallye in Harkenbleck, Arnum
Straße 42 statt. Bei Gegrilltem und gut gekühlten
Getränken könnt Ihr dann mit unserem alt
bewerten **DJ Björn Hinkel** bis
zum frühen Morgen durchtanzen.



P.S. Anmeldungen sind weiterhin bis zum Freitag
unter www.spritter.de erhältlich und abzugeben.
Sollte an diesem Tag Deutschland bei der WM
spielen, wird diese auf jeden Fall gezeigt.

Hände für Pfoten e.V.
Hoher Holzweg 49
30966 Hemmingen
Tel. (0 51 01) 5 83 62



Sommerfest

Sonntag, 27. Juni 2010
von 12.00 – 17.00 Uhr
in Arnum, Hoher Holzweg 49

- Selbstgebackener Kuchen,
Kaffee und Kaltgetränke,
Bio-Grillgut, leckere Salate,
selbstgebackenes Brot
- Second Hand-Kleidung, diverses
Kunsthandwerk, Imkereiprodukte,
einem Floh- und Büchermarkt
u.v.m.
- Infostände über Tierkranken-
versicherungen
- Auf der Streichelwiese erwartet
Sie allerlei Getier.
- Ponyreiten mit den Pferden der
Reiterstaffel des DRK Hannover.
- Versteigerung: Original Steiff-
Teddy ca. 120 cm, wird zugunsten
der Tierschutzarbeit versteigert.
- Zu Gast: Verein der Rattenlieb-
haber und -halter in Deutschland
e.V. (VdRD e.V.)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

www.haeande-fuer-pfoten.net

ÜBER 30 JAHRE



- ✓ Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- ✓ Auto-Zubehör und Einbau
- ✓ Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- ✓ Karosserie- und Lackarbeiten
- ✓ jeden Tag HU und AU

Manfred Adam

KFZ-MEISTERBETRIEB

Inh.: Susanne von Grothhuss

Neuer Standort bei Ihnen in Hemmingen:
Göttinger Landstraße 45
Telefon (0511) 41 19 19

ACHTUNG! Wir sind auch Großhändler!

HZ-Werkzeug	Teroson	Sonax-Polituren
Schneeketten	Frostschutz	Reifen
Ölfilter	Öl	AT-Bremsteile
Scheibenwischer (Bosch, alle Modelle), uvm.		

und das zu günstigen Preisen!



Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen
Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon Telefax
30159 Hannover 05 11 / 32 53 00 05 11 / 2 15 74 21

Die Glaserei in Ihrer Nähe



Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

www.glas-wilke.de



mit Wärmeschutz-Isoliergläsern

Tel. (05 11) 42 64 66
Fax (05 11) 42 18 99

Reparatur-Schnelldienst

Holz- und Kunststoff-Fenster

Ganzglas- und Duschtüren

Sterbefall?

DANN RUFEN SIE

86 26 91



Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum



Jens Richter
Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

Maklerservice



Susanne Ebeling

Teamwechsel – Wir sagen Danke und Hallo!

Auf Wiedersehen!

Petra Engelke

Vielen Dank für 15 Jahre gute Zusammenarbeit und stete Loyalität! Wir wünschen dir viel Spaß in deiner Renten'ruhe'!



Herzlich willkommen!

Brigitte May

Wir wünschen dir viel Spaß und Erfolg mit deiner neuen Aufgabe, mit uns und dass nun du die nächsten 15 Jahre ausfüllst!

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

Hemmingen

Pattensen

Hannover

PFLEGEDIENST mobil

- Häusliche Grundpflege
- Med. Behandlungspflege
- 24h Notdienst
- ... und weitere Leistungen

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird ...

... sind wir für Sie da!

Rathausplatz 4 · Hemmingen ☎ 05 11 - 410 89 9 98



Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung



24-Std-Annahme

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

rings 12 um uns  Stadt Hemmingen

NOTRUFEN 

POLIZEI Hemmingen Arnum Tel.: 05101/852707 Göttinger Straße 65A	Zahnärztlicher Notdienst Tel.: 0511/311031
Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg Tel.: 05109/517-0	Sozialstation Hemmingen Berliner Straße 16 Tel.: 0511/416442
POLIZEI - NOTRUF 110 in allen Ortsteilen	Stadtverwaltung Hemmingen Rathausplatz 1 Tel.: 0511/4103-0
UNFALL / RETTUNG / FEUER 112 in allen Ortsteilen	Straßenbeleuchtung Störungsstelle Tel.: 0800/0282266
Ärztlicher Notdienst/ Krankentransport Tel.: 0180/5522999	Nur nach Dienstschluss: Technischer Notdienst Tel.: 0511/4103-124 oder Tel.: 0162/2026917
Krankentransport mit ärztlicher Verordnung Tel.: 05109/19222	Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages


23.06. Rathaus-Apotheke Linden, Falkenstraße 29, neben Lindener Marktplatz	04.07. Schloss-Apotheke Calenberger Esplanade 3 A, gegenüber Friederikenstift
24.06. Leonoren-Apotheke Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33, Eingang Plengestr.	05.07. Stadtweg-Apotheke Ricklinger Stadtweg 41, Ecke Pfarrstraße
25.06. Cranach-Apotheke Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.	06.07. Abelmann-Apotheke Döhren, Hildesheimerstr. 258, Haltestelle Peiner Straße
26.06. Alte Ricklinger-Apotheke Ricklinger Stadtweg 9, Haltestelle Beekestraße	07.07. Nazareth-Apotheke Schwarzer Bär 8
27.06. Brabeck-Apotheke Bemerode, Brabeckstraße 153, n. Esso-Tankstelle	08.07. Humboldt-Apotheke Linden, Limmerstraße 52, Haltestelle Leinaustraße
28.06. Apotheke-am Kronsberg Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8	09.07. Magnus-Apotheke Linden, Davenstedter Str. 39, Ecke Magnus-, H. Nieschlagstr.
29.06. Pettenkofer-Apotheke Davenstedt, Wegsfeld 42, Terrassenhaus	10.07. Hindenburg-Apotheke Seelhorststraße 32, n. Haltestelle Friedenstraße
30.06. DocMorris-Apotheke Linden Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten	11.07. Kopernikus-Apotheke Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär
01.07. Westerfelder Rats-Apotheke Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4	12.07. Rats-Apotheke Arnum, Gartenstr. 6, an der B3
02.07. Niedersachsen-Apotheke Döhren, Helenenstr. 37, Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz	13.07. Weiler Vital-Apotheke im real Alfred Benz Straße 1, Hemmingen
03.07. Andrea-Apotheke Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.	14.07. Falken-Apotheke Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D


REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

 **07. Juli 2010** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 30.06.)

 **21. Juli 2010** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 14.07.)

inhalt

	SEITE
AMTLICHES	04
SONSTIGES	04
ÄRZTETAFEL	07
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	07-10
FAMILIENANZEIGEN	09-10
VERANSTALTUNGSKALENDER	12-13
BAUHOF	14
ARNUM	15
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	16
ANKAUF/VERKAUF	18
UNTERRICHT	18
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	18
STELLENMARKT	20
HIDDESTORF/OHLENDORF	20
WILKENBURG	21
VERSCHIEDENES	21
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	23
IMMOBILIENMARKT	23

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Hemmingen	Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung: Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 Fax: (05 11) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil: Bürgermeister Schacht-Gaida	Bankverbindung: Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529
Redaktionelle Zuschriften: Redaktion: Herr Huhs Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 05 11/41 03 - 138 Fax: 05 11/41 03 - 296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

METALLBAU KRÖSCHE  30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 37
Tel. (0 51 01) 99 05 95
oder 0163-510 57 25
Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

H.+ H. Stolpmann GbR **VELUX®**
DACH - WAND - ABDICHTUNG
VELUX® BERATUNG UND EINBAU
Tel./Fax 0 51 01/58 54 14
30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

GESCHÜTZTER BETRIEB
Qualität von Meisterhand

Elektro-Boxhorn
Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54 **Burgwedeler Str. 31** **Ricklinger Stadtweg 39**
30559 Hannover (Fasanenkrug) (Schünemannplatz)
Tel. 52 15 05 30657 Hannover 30459 Hannover
51 32 62 Tel. 65 01 17 Tel. 42 14 64
Fax 52 23 42

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

Baumschule Pattensen **Jetzt vom Fachmann:**
Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt
Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Leifheit.
Raumgestaltung

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

lebendig und praktisch

Raumgestaltung Bernd Leifheit GmbH & CO. KG **Marie-Curie-Str. 34** **Telefon**
30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

KARLHEINZ HÄGERMANN
GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen 30457 Hannover-Wettb.
Gasheizungen In der Rehre 17
Solar- und Brennwerttechnik Telefon (0511) 42 65 61
Reparaturen und Neuanlagen Telefax (0511) 23 37 40

Amtliches

 **Die Stadtbüchereien teilen mit**

Öffnungszeiten in den Sommerferien:
Die Stadtbücherei Hemmingen-Westerfeld ist auch in den Sommerferien zu den regulären Öffnungszeiten geöffnet; die Leihfrist für alle ab 31. Mai entliehenen Medien geht bis zum 6. August 2010.
Die Stadtbücherei Arnum ist im Juli nur montags, von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet, ab August gelten wieder die regulären Öffnungszeiten.

Planfeststellungsverfahren zum Neubau der B3-Umgehung Hemmingen ist abgeschlossen

Die Planung für den Neubau der Umgehungsstraße ist bestandskräftig. Wie die Pressestelle des Bundesverwaltungsgerichtes in Leipzig mitteilte, wurde der Antrag auf Zulassung der Revision gegen die Entscheidung des Niedersächsischen Oberverwaltungsgerichts zur Zulässigkeit der B3 Umgehungsstraßenplanung am 9. Juni 2010 zurückgewiesen.
Ein nahezu 6-jähriger Rechtsstreit und ein mehr als 15 Jahre andauerndes Planverfahren für diese Variante der Umgehungsstraße sind damit beendet.

Vorrangige Ziele der großen Mehrheit des Rates waren:

- Minderung der Belastung der Anlieger an der jetzigen Bundesstraße durch einen Neubau
- Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben zum Lärmschutz für alle Bürger
- Erhöhung der Sicherheit vor allem zugunsten der „schwachen“ Verkehrsteilnehmer
- Schaffung einer Möglichkeit für eine Anbindung Hemmingens an das Stadtbahnnetz

Bevor mit dem Bau der Straße begonnen werden kann, steht die sogenannte Ausführungsplanung durch die Straßenbauverwaltung an. Diese soll Anfang nächsten Jahres vorliegen. Parallel wird das Flurbereinigerungsverfahren weiter geführt, um die für den Straßenbau erforderlichen Grundstücke erwerben zu können. Die Stadt Hemmingen wird im Jahr 2011 den dann aktuellen Planungsstand auf einer Einwohnerversammlung vorstellen.

Bis zum Baubeginn wird noch einige Zeit vergehen, denn die Frage der Finanzierung ist noch zu klären. Die Stadt wird sich für die umgehende Bereitstellung der erforderlichen Mittel einsetzen und die Unterstützung von den politischen Vertretern im Bund und Land einfordern.

Parallel dazu erstellt die Stadt Hemmingen den Lärmaktionsplan, um schnellstmöglich den LKW-Durchgangsverkehr zu verlagern, z. B. durch Fahrverbote oder durch Einführung einer Maut für LKW auf der B3. Diese bereits beantragten Maßnahmen können aber allenfalls eine Linderung der Belastungen durch den Verkehr auf der B3 bringen.

Sonstiges

 **BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN**

Erfolgreiches Stiftungsjahr

Der Jahresbericht 2009 der Bürgerstiftung Hemmingen ist erschienen. Im Mittelpunkt der Aktivitäten standen erneut die vier eigenen Projekte (Mentorenprojekt, Leseprojekt, Nachbarn helfen Nachbarn, Seniorenprojekt) sowie die drei Fonds (Stipendienfonds, Jugendprämienfonds, Alice-Larbig-Fonds), die mit rd. 25.000 Euro den größten Teil der Ausgaben in Höhe von knapp 40.000 Euro ausgemacht haben.

Auf der Einnahmenseite konnten Spendeneinnahmen in Höhe von rd. 17.500 sowie Erlöse aus dem Stiftungsvermögen und aus wirtschaftlichem Geschäftsbetrieb in Höhe von fast 20.000 Euro verbucht werden. Erfolgreicher als im Vorjahr war die Werbung um weitere Zustifter, so dass bis zum Jahresende 20 neue Stifter gewonnen und das Ziel von insgesamt 100 Stiftern sogar um 5 Stifter übertroffen werden konnte. Dadurch erhöhte sich das Grundstockvermögen einschl. Treuhandstiftung und Kapitalerhaltungsrücklagen um fast 9% auf rd. 431.000 Euro.

Bei merklich zurückgegangenen Spendeneinnahmen ist eine solide Kapitalausstattung von erheblicher Bedeutung für die langfristige Sicherung des Handlungsspielraums. Deshalb will sich der Vorstand weiterhin

um Zustiftungen bemühen und hat sich zum Ziel gesetzt, bis zum 5. Geburtstag der Stiftung im kommenden Jahr das Stiftungsvermögen auf ein halbe Million Euro zu erhöhen. Helfen soll dabei der zur Verfügung stehende und noch nicht ausgeschöpfte Teil des Matchingfonds in Höhe von rd. 35.000 Euro, mit dem jede Zustiftung verdoppelt wird.

Der Jahresbericht ist in der Geschäftsstelle im Rathaus erhältlich und auch im Internet einsehbar unter www.buergerstiftung-hemmingen.de.

Gute Leistungen prämiert

Im Rahmen des diesjährigen Stifterforums im Kulturzentrum Bauhof hat die Bürgerstiftung Hemmingen die Preise für herausragende schulische Leistungen verliehen. Neun Schüler der Carl-Friedrich-Gauß-Schule (KGS Hemmingen) und der Musikschule Hemmingen erhielten Prämien in Höhe von insgesamt 2.400 Euro, die aus Einzelspenden und aus einem Fonds finanziert werden, den ein Hemminger Ehepaar 2006 gestiftet hat. Die Leistungen der Preisträger würdigten vor den Stiftern und den zahlreich erschienenen Angehörigen der Preisträger Martina Zimmermann, die Leiterin der Musikschule, Dieter Driller-van Loo, der Leiter des Gymnasialzweigs der KGS, und Dr. Wolfgang Walther, der stellvertretende Vorsitzende der Bürgerstiftung.

Dr. Wolfgang Walther wies in seiner Moderation darauf hin, dass sich die Bewerbersituation im Vergleich zu den Vorjahren signifikant verbessert hat. Die Jury musste in diesem Jahr über ca. 35 qualifizierte Bewerbungen und Vorschläge befinden. Die Stiftung sieht hierin ein Indiz, dass der Stipendienfonds in der KGS und in der Öffentlichkeit inzwischen mehr Beachtung findet.



Zunächst erhielten die jungen Musiker Adrian Gärner (13), Isabel Härtel (12) und Valerie Härtel (14) je 150 Euro für ihre musikalischen Leistungen. Alle drei haben sich trotz ihres jungen Alters an ihren Instrumenten bereits für den Bundeswettbewerb „Jugend musiziert“ qualifiziert. Adrian gab im Anschluss an die Preisverleihung noch eine Kostprobe seines Könnens auf dem Akkordeon.

Die beiden Hauptpreise in Höhe von je 500 Euro gingen an Christian Mendes (16) und Pauline Müller (17), die beide in den letzten Jahren auf sehr unterschiedliche Weise mit beeindruckender Energie eine beachtliche schulische Entwicklung genommen haben. Mike Groth (19) wurde für seine Facharbeit belohnt, die er auf fachlich hohem Niveau am Institut für Mehrphasenprozesse an der Leibniz-Universität angefertigt hat.

Dank weiterer zweckgebundener Einzelspenden konnten Paul Schloz (15) für seine herausragenden Leistungen in vielen Fächern – sein soziales und sportliches Engagement ging nicht in die Bewertung ein – und Stephanie Frantzius (19) für ihre fast schon professionelle Facharbeit auf fotografischem Gebiet ausgezeichnet werden. Sie erhielten Preise in Höhe von 350 und 200 Euro.

Mit ebenfalls 200 Euro war der Preis an Jan Jamaszyk (18) dotiert, der aus den Erträgen einer Treuhandstiftung finanziert wurde. Mit diesem Preis wurden seine Leistungen in der Mathematik und den naturwissenschaftlichen Fächern gewürdigt.

Preisträgerinnen des Schreibwettbewerbs ausgezeichnet

Vogelgezwitscher oder Rasenmäherlärm, harte Arbeit oder Erholung von den Mühen des Alltags – das Thema Garten bietet viele Facetten. Als Motto des Schreibwettbewerbs 2009/2010 der Bürgerstiftung Hemmingen regte das Thema Garten auch die Fantasie der teilnehmenden Hemminger an.

Entsprechend den Vorschlägen der Jury, bestehend aus Christine Raudies, Hemminger Autorin, Stephan Schwier, freiem Journalisten und Redakteur, und Dieter von Kietzell, em. Professor, konnten nun anlässlich einer Veranstaltung der Bürgerstiftung im Bauhof die Preisträgerinnen gewürdigt und ausgezeichnet werden.

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

Änderungsschneiderei · Maßschneiderei

alle Textilien, Leder, Gardinen

Wilkenburgerstr. 2, Arnum, Telefon: (01 72) 4 33 54 22

Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen. Inh. Malik Hencke

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

Reparaturen Notdienst Service Internet

PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung

100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtkosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047

Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG,
SCHNELL &
KOMPETENT

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**

www.shk-momm.de

Joachim Stephan
TISCHLER- MEISTER
Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

GRAFENTHIEN - FINN

GMBH

BEDACHUNGEN

Flachdächer
Schornsteinverrohrung
Isolierung
Schiefer- und Ziegelarbeiten
Bauklempnerei

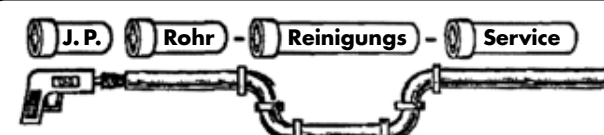
30982 Pattensen
Birkenweg 5
Telefon (0 51 01) 22 33
Telefax (0 51 01) 44 99

Wir tragen auch weiß!

Wollen Sie unsere WM-tauglichen Mitarbeiter sehen?...mit ihren raffiniertesten Techniken, den schönsten Flanken Farben? Und rutschfeste Beläge haben wir auch!

MALERMEISTER MÜHLENWEG 5 30966 ARNUM FON 05101-3168

Bleeker
MALERMEISTER



Reinigung von Abflüssen aller Art

- Elektrom. Reinigung
- Hochdruckspülung
- Mini-Kamera
- Rohrsanierung
- Notdienst
- Dichtheitsprüfung

Geprüfter Fachbetrieb J. Paetzke
 Göttinger Landstraße 34b
 30966 Hemmingen
 Tel./Fax (05 11) 64 27 16 83
 Mobil: (01577) 3 31 84 45
 E-Mail: j.paetzke@web.de



Moderne Innenraum- u. Dekorative Fassadengestaltung Techniken

Malermeister HAASE
 staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
 Maler- & Lackierermeister Funk 0171-322 48 74
 Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
 30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
 Sie finden mich im Friseur Salon Müller.
 Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

Michaelis. Elektrotechnik.
 leben mit Energie
 www.michaelis-elektrotechnik.de
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
 rund um innovative Elektrotechnik.
 Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

Der erste Preis ging an Carola Dumann. In ihrem einfühlsamen Erinnerungstext setzt sie einem arbeitsreichen Leben ein Denkmal. Den zweiten Preis erhielt Alexandra Navrade, die die Zukunftsvision einer lebenswerten Welt entwirft. Den dritten Preis bekam Eva Dumann für ihre ironische Schilderung einer Auseinandersetzung um ein Spielgerät. Die versammelten Stifter lauschten gespannt dem von der ersten Preisträgerin vorgetragenen Text ihres Beitrags und spendeten verdienten Beifall.

Musikschule Hemmingen
Studienvorbereitende Abteilung an der Musikschule Hemmingen nimmt neue Schülerinnen und Schüler auf

Möglichst bald in der Musikschule melden sollten sich junge Instrumentalisten oder Sänger, die Musik als Leistungsfach belegen oder sich auf ein Studium an der Musikhochschule vorbereiten möchten.

Für einen neuen Gehörbildungs- und Harmonielehre-Kurs (SVA), der nach den Sommerferien beginnt, werden Schüler/innen aufgenommen, die mindestens 13 Jahre alt sind und mindestens ein Instrument spielen. Um in die studienvorbereitende Abteilung aufgenommen zu werden, muss allerdings am 25. September 2010 eine Aufnahmeprüfung absolviert werden, an der ein Dozent der Hochschule für Musik und Theater Hannover teilnimmt. Für Schüler/innen der Musikschule ist die Teilnahme an dem SVA-Kurs kostenlos. Externe zahlen ein monatliches Entgelt von 21,- Euro.

In den Sommerferien ist die Musikschule geschlossen. Informationen und Anmeldung unter (05 11) 42 86 85 oder schriftlich in der Musikschule.

Große Erfolge bei „Jugend musiziert“

Mit Preisen ausgezeichnet wurden die beiden Instrumentalisten der Musikschule Hemmingen beim Bundeswettbewerb von „Jugend musiziert“ in Lübeck.

Einen dritten Preis erzielte der 13-jährige Adrian Gärner für sein Vorspiel auf dem Akkordeon (Lehrer Laszlo Gulyas).

Gleich zwei Preise bekam die 15-jährige Cellistin Verena Spies (Lehrerin Yasuko Ogata): ihr Klavierquartett wurde mit einem dritten Preis ausgezeichnet und für ihr Solospiel auf dem Violoncello erhielt sie einen hervorragenden zweiten Preis.

Männer an die Kochtöpfe!!!

Wir sind Hobbyköche aus Hemmingen und betreiben die edle Kochkunst gemeinsam nunmehr seit 25 Jahren. In Arnum sind wir unter unserem Vereinsnamen „Hobbyköche Arnum mit dem langen Löffel“ von 1984 bekannt.

Wir wenden uns an Sie, weil unser übrigens rein männlicher Kochklub noch Verstärkung brauchen könnte. Haben Sie auch Spaß am Kochen? Zählt das Kochen bereits zu Ihren Hobbies? Dann können wir vielleicht bald gemeinsam mit Ihnen leckere Gerichte auf den Tisch bringen.

Wir laden Sie ein, an unserem nächsten gemeinsamen Kochen teilzunehmen. Sie sollten dazu das 45. Lebensjahr erreicht und Ihren Wohnsitz in der Stadt Hemmingen haben.

Der nächste Kochtermin findet am Samstag, dem 28. August 2010 statt. Dazu können Sie sich bei den unten angegebenen Kontakten melden.

Kontakte:
 Wilfried Böse Telefon (0 51 01) 43 20
 Jürgen Hulsch Telefon (0 51 01) 38 06
 Dr. Volker Hagen Telefon (0 51 01) 43 48

Wir freuen uns auf Sie!
 Dr. Volker Hagen, Pressewart

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe

empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister
 30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

☎ 41 51 31 Fax 41 21 00



INNUNGSMITGLIED

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Kassenstunden: Donnerstag, 11.00 – 12.00 Uhr (Herr Buck)

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015 000 151, BLZ 250 501 80

Pfarramt: Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung

Kirchenvorstand: Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergarten-leitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Büttner

Sonntag, 4. Juli

18.00 Uhr Hiddestorf, Sommerkirche, Pastorin Steingraber-Broder

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 8. August 2010, 10.00 Uhr

Regionales Tauffest in Hiddestorf: 29. August 2010, 10.00 Uhr

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 24. Juni, 10.00 Uhr, Herr Fedder

Donnerstag, 22. Juli, 10.00 Uhr, Frau Volkmann

Kindergottesdienste:

Jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr, in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60

Kinderkreis: jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr, in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Sommerferien, nächster Termin: 2. August 2010

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr, (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

Sommerferien, Nächster Termin: 10. August 2010

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Sommerferien, nächster Termin: 11. August 2010

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Sommerferien, nächster Termin: 18. August 2010

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr, (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Sommerferien, Nächster Termin: 11. August 2010

Junger-Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze Tel. 124 40 60 – Sommerferien

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14,

Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr,

donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank

Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (0 51 01) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de

Sprechstunden: Dienstag von 9.00 bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr,

Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84.

Organist: vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida

Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49

16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19.

Öffnungszeiten der Bücherstube: Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag

bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Sup. i. R. Dr. Wittram

Steuererklärung noch nicht erledigt? Wir helfen gern ...

THOMAS SCHROEDER
STEUERBERATER

- Steuerberatung
- Lohn- und Finanzbuchhaltung
- Jahresabschlüsse
- Betriebswirtschaftliche Beratung

Alte Rathausstraße 24

30880 Laatzen

Tel: 0511/866 848-0

Kanzlei@Schroeder-Laatzen.de

Fax: 0511/866 848-48

www.Schroeder-Laatzen.de

Schwimmschule Hannover e.V.

Kinderschwimmen ab 3 Jahre

Keine Wartezeiten ! Tel.: 05 11/8 11 20 28-0

www.schwimmschule-hannover.de

Ab 1. Juli 2010

KANZLEI AM MARKTPLATZ

RECHTSANWALT HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht

Fachanwalt für Sozialrecht

Versicherungsfachwirt

Schwerpunkte:

Verkehrsrecht

Familienrecht

Mietrecht

Marktplatz 5

30982 Pattensen

Telefon (0 51 01) 9 17 60

Ärztetafel

Wir machen Urlaub vom 28. Juni bis einschließlich 16. Juli 2010

Dr. med.

Annette Goerling

Fachärztin für

ALLGEMEINMEDIZIN

Gänsemarsch 5 · 30966 Hemmingen · Tel. (05 11) 2 34 97 83

Vertretung: ab 1. Juli Praxis Dr. Kretschmar/Dr. Biegler, OT Arnum, Telefon (0 51 01) 20 66 sowie alle anwesenden Hemminger Ärzte.

Praxis
Rainer Passow
FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Wilkenburger Str. 10
30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Fon 0 51 01/21 88
Fax 0 51 01/58 65 34

Liebe Patienten, die Praxis bleibt vom
12. bis 16. Juli 2010 wegen Urlaub geschlossen.

Am Montag, dem 19. Juli 2010 sind wir wieder für Sie da.

Vertretung machen Dr. Kretschmar / Dr. Biegler,
Tel.: (0 51 01) 20 66 und alle anwesenden Ärzte.

Schrader + Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst



Vielmann

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen
Telefon (0 51 01) 91 90-0
www.schrader-weber.de

Jetzt mindestens **100,- € KfW-Prämie** für den Einbau einer **WILO-Hocheffizienzpumpe** sichern!



Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz • Teppichboden
Gardinen • Gardinenwaschservice**

IHR DIENSTLEISTER
VON A BIS Z

Wir erledigen fast alles für Sie!

- Autopflege
- Gartenarbeiten
- Kleintransporte bis 3,5t
- Hausdienstservice
- Innen- und Außenbau u. v. m.

0172/5143861
05101/586009

Jens Rödiger
Göttinger Str. 14
30966 Hemmingen

Fliesen Tech



Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (0 51 01) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
Telefax (0 51 01) 91 53 28

**■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
■ Komplettrenovierungen
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

Sonntag, 4. Juli

18.00 Uhr Regionaler Gottesdienst im Rahmen der Sommerkirche in der Nikolaikirche Hiddestorf, anschließend Wein und mehr ...

Sonntag, 11. Juli

11.00 Uhr Regionaler Gottesdienst im Rahmen der Sommerkirche im **Freibad Arnum** anschließend Leckerer vom Grill, Salate, Zaziki und mehr ...

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Spielpark: dienstags, von 9.00 bis 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:

Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes, Telefon (0 51 01) 37 90

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme z. Zt. N.N

Baumgruppen: dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe Geckos: 1. Dienstag im Monat, 18.30 bis 20.00 Uhr

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

Jugendtreff 7cy: mittwochs, 19.00 bis 21.00 Uhr, im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

Jugendgruppe FKK 09: 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr, nächster Termin: 12. Juli

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte (Frau Süßerkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

Gitarrengruppe für Fortgeschrittene:

mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, in der Begegnungsstätte

Gitarrengruppe für Anfänger (in Planung)

Infos bei Dörte Mauritz unter Telefon: (0 51 11) 13 12 10.

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter

Telefon (0 51 01) 39 59 oder Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags von 10.00 bis 17.00 Uhr

geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und

Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Einladung zum Wandern

Die Wandergruppe der Friedens-Kirchengemeinde möchte alle Wanderlustigen, auch aus

den anderen Regionsgemeinden, einladen zu einer Wanderung im Deister. Treffpunkt ist

am **27. Juni 2010, um 12.30 Uhr** auf dem Parkplatz in der Bockstraße.

Nähere Informationen gibt es bei Familie Meier, unter Tel (0 51 01) 5 82 63 und Familie

Herrmann, Telefon (0 51 01) 51 54, die auch die Anmeldungen entgegen nehmen.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 133 60 • Fax

(0 51 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags

von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder,

Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Barbara

Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Tele-

fon (0 51 11) 3 48 07 80.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Steingraber-Broder

Sonntag, 4. Juli

18.00 Uhr Regionaler Gottesdienst im Rahmen der Sommerkirche, Thema: Adam

und Eva, Pastorin Steingraber-Broder; anschließend Wein und mehr ...

Sonntag, 11. Juli

11.00 Uhr Regionaler Gottesdienst im Freibad Arnum

Thema: Maria und Joseph, Pastor Ewert

VERANSTALTUNGEN

In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen.

Kinderbibeltage

Alle Kinder ab 4 Jahren sind ganz herzlich eingeladen zu den KinderBibelTagen an den

letzten zwei Ferientagen: am Montag, 2. August, und am Dienstag, 3. August, jeweils von

15.30 bis 18.00 Uhr im Gemeindezentrum. Das Thema in diesem Jahr sind Noah und seine Arche und die Sache mit dem Regenbogen. Gemeinsames Singen, Beten, Spielen, Geschichten hören, Essen und mehr stehen auf dem Programm. Kinder, die gern dabei sein möchten, sollten sich möglichst bald schriftlich oder telefonisch im Pfarramt (05101) 133 60 anmelden, damit die Planung weitergehen kann.

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (0 51 01) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (05 11) 41 13 92

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Harkenbleck, Pastor i. R. Knackstedt

Sonntag, 4. Juli

18.00 Uhr Regionale Sommer-Kirche in der Nikolai-Kirche Hiddestorf
Pastorin Steingraber-Broder

Sonntag, 11. Juli

11.00 Uhr Regionale Sommer-Kirche in der Friedenskirche Arnum, Pastor Ewert

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 24. Juni 19.30 Uhr Kirchenchor

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (0511) 1 23 59 53-50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus.

Bürozeiten in St. Augustinus: Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr. **St. Johannes Bosco:** Dienstag von 15.00 – 18.00 Uhr. **St. Maria:** Di., Do., Fr., 9.00 – 11.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)
dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet
donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse
dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)
14.30 Uhr Rosenkranzgebet,
15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat,
anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)
mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das
„Wort des Lebens“ und Begegnung (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe
mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe
dienstag 09.00 Uhr Heilige Messe
donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe
freitags 09.00 Uhr Heilige Messe
sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01

Werner Dauer

† 25. Mai 2010

STATT KARTEN

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,
ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten
und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Unser besonderer Dank gilt den behandelnden Ärzten und Frau
Pastorin Steingraber-Broder für ihre tröstenden Worte.

Im Namen der Familie

Frieda Dauer

Hiddestorf, im Juni 2010

Danke

sagen wir allen, die sich in stiller
Trauer mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme auf so
vielfältige Weise zum Ausdruck
brachten.

Unser besonderer Dank gilt Herrn
Pastor Beyger.

**Werner
Zarnikow**

† 14. 5. 2010

Im Namen der Familie
Ruth Zarnikow

Devese, im Juni 2010

40 *Nicole Wollburg*
24.06.1970 * 3550 g * 53 cm * 17.20 Uhr

Zu Deinem Geburtstag sagen wir Dir schon heute
herzlichen Glückwunsch und alles, alles Gute!

Mama, Roland, Felix & Oma Else

Jürges Bestattungen

Tag und Nacht
0511 /
42 12 69

Willführstraße 6
30459 Hannover

Wallensteinstr. 1
30459 Hannover

30966 Hemmingen
Göttinger Landstraße 31 A
(Parkplätze direkt vor der Tür)

seit 1910

- Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)
- Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus
- Eigener Trauerdruck

E-Mail: e.juerges@arcor.de
Internet: www.juerges-bestattungen.de



v.l.n.r. Norman Heuer, Gerhard Heuer, Waltraud Heuer, Anja Wagler

Herzlichen Dank
sagen wir allen, die unsere liebe Entschlafene

Brunhilde Brugger

auf ihrem letzten Weg begleiteteten und durch Wort, Schrift, Kränze, Blumen und Geldspenden ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen
Ägidius Brugger

Hemmingen – Arnum, im Juni 2010

GRATULATION
ZUR MEISTERSCHAFT UND ZUM AUFSTIEG
GRATULIEREN WIR
UNSEREM HERREN-NACHWUCHSTEAM UND
DEM TRAINERGESPANN BRODTHAGE & ANDRATZEK!
GEMEINSAM ERFOLGREICH!



www.traumbaeder-hannover.de

Anzeigenannahme:

- Telefon: (05 11) 41 02 89-30
- Fax: (05 11) 41 65 77
- E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

- dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)
- mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

- donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
18.00 Uhr Jungpfadfinder (14tg.)
19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.)
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)
- freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

- montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)
- dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
- mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

- montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung
- dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)
19.30 Uhr Chor „taktvoll“
19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
- mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff
16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.),
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)
- donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
- sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff
11.30 Uhr Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN vom 24. Juni bis 7. Juli 2010

Donnerstag, 24. Juni

- 10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark, Hemmingen
- 17.00 Uhr Singkreis, Pfarrheim St. Maria
- 20.00 Uhr Kirchenchorprobe in St. Maria

Freitag, 25. Juni

- 17.00 Uhr Grillen am Wasserspielplatz auf der Don-Bosco-Wiese, Ricklingen

Freitag, 2. Juli

- 17.00 Uhr Grillen am Wasserspielplatz auf der Don-Bosco-Wiese, Ricklingen

Dienstag, 6. Juli

- 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark, Hemmingen

Mittwoch, 7. Juli

- 09.30 Uhr kfd Rosenkranz in St. Johannes Bosco;
anschl. Gedankenaustausch über das Wort des Lebens



Wir freuen uns über die Geburt unseres Sohnes
JONAS
* 26. Mai 2010
Vanessa Voskuhl & Karsten Vogel



Andrea Linne & Lutz Aufdermauer
heiraten am 1. Juli 2010, um 15.40 Uhr,
im Standesamt des alten Rathauses in Hannover.
Es freuen sich
Astrid Aufdermauer sowie Ruzena & Hans-Hermann Linne

Nicht gewußt? Familienfeiern
in angenehmer Atmosphäre
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum: Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.

CDU Hemmingen lädt zu geselligem Grillabend und Politik ein

Im September 2011 finden in Niedersachsen die Kommunalwahlen statt. Auch die Mitglieder der Regionsversammlung in Hannover werden neu gewählt.

Die CDU Hemmingen möchte sich frühzeitig sowohl personell als auch programmatisch auf die Wahlen vorbereiten. Wir freuen uns deshalb sehr, dass wir den Vorsitzenden der CDU in der Region Hannover, Herrn Dr. Hendrik Hoppenstedt (Bürgermeister der Stadt Burgwedel) sowie den Vorsitzenden der CDU-Fraktion in der Region Hannover, Herrn Eberhard Wicke, gemeinsam für einen Abend in Hemmingen gewinnen konnten.

Am fußballfreien Montag, dem 5. Juli 2010, um 19.00 Uhr, möchten wir bei einem gemeinsamen Grillen in lockerer Gesprächsrunde ohne feste Tagesordnung mit Gästen, unseren Mitgliedern und den Herren Hoppenstedt und Wicke über die Politik in der Region Hannover informieren und diskutieren.

Wir laden deshalb herzlich für diesen Abend in die Gaststätte „Mutter Buermann“ in Devese, Stadtweg 1 ein. Da wir das Essen vorbestellen müssen, bitten wir um verbindliche Anmeldung bis zum 28. Juni 2010 unter der E-Mail-Adresse konze@cdu-hemmingen.de oder telefonisch unter (0 51 01) 39 28.

Der Kostenbeitrag für das Essen beläuft sich auf 6,- Euro – hierin enthalten sind Würstchen, Steaks, marinierte Kartoffeln sowie ein kleiner Salat. Zudem spendieren wir die erste Getränkeunde.

Der CDU-Stadtverbandsvorstand freut sich auf einen geselligen und informativen Abend.

Barbara Konze, Vorsitzende

DUH DIE UNABHÄNGIGEN HEMMINGER

Mit der DUH ins Miniaturwunderland Hamburg

Die Unabhängigen Hemminger (DUH) bieten erstmals in den Sommerferien eine Tagesfahrt an. Der Termin am 3. August ist bewusst gewählt und soll ein Angebot für Eltern und Kinder sein, zum Ende der Ferien einen gemeinsamen Ausflug zu unternehmen. Aber auch andere Interessenten sind herzlich willkommen.

Wir werden am Morgen des 3. August mit einem Reisebus Richtung Hamburg starten. Auf dem Programm steht am Vormittag eine Barkassenfahrt, je nach Möglichkeit auf den Fleeten oder durch den Hafen. Nach einem gemeinsamen Mittagessen ist nachmittags der Besuch des Miniaturwunderlandes oder alternativ des Gewürzmuseums in der Speicherstadt geplant.

Im Anschluss besteht Gelegenheit, Hamburg auf eigene Faust zu erkunden. Am Abend kehren wir gegen 21.00 Uhr wieder nach Hemmingen zurück. Die Kosten für die Teilnahme betragen 59,- Euro für Erwachsene und 36,- Euro für Kinder bis 16 Jahre. Darin enthalten sind die Bus- und Barkassenfahrt, die Eintritte und das Mittagessen.

Anmeldungen oder Anfragen werden ab sofort angenommen an die E-Mail-Adresse hamburg@duh-bist-hemmingen.de, unter der Faxnummer (0 51 01) 58 58 66 oder telefonisch unter (0 51 01) 58 58 77 (AB). Bitte geben Sie bei der Anmeldung die Anzahl der Erwachsenen und Kinder an sowie eine E-Mail-Adresse oder Fax-Nummer, und Ihre Anschrift. Falls Sie anstelle des Miniaturwunderland lieber das Gewürzmuseum besichtigen wollen, sollten Sie das ebenfalls angeben.

Wir freuen uns auf einen schönen Tag mit Ihnen im Hamburger Hafen!

Infos auch unter www.duh-bist-hemmingen.de

Kanzlei Gutenbergstraße

- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin und Notarin
- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

BÜROGEMEINSCHAFT

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de

Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen

35
JAHRE

H.-E. FREY

Dachdeckermeisterbetrieb
Inh. Frank Scholz



Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum
Fax 051 01/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561

Telefon
051 01/42 06

André Sanitär Heizung Prieto

3D BADKONZEPTE
MODERNE HEIZUNGSTECHNIK
BADPLANUNG VOM PROFI

NEUER
INTERNETAUFTTRITT



ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR
GÖTTINGER STRASSE 108
30966 HEMMINGEN
TEL: 051 01-58 96 55
www.traumbaeder-hannover.de



ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/7100451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Juni			Juli		
23 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	01 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	17:30 „Hemmingen musiziert“: Orchester Kunterbunt Konzert – Ferienpassaktion der Musikschule Türmchenschule, Hohe Bünte 2		Arnum	19:30 -21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	18:00 Chorgemeinschaft Arnum: Grillabend Wäldchenschule-Grundschule Arnum	03 Samstag	Hemmingen- Westerfeld	10:00 Trinitatis-Kirchengemeinde: Gartenpflege Trinitatis-Kirche, Kirchdamm 4
	Harkenbleck	19:00 Grillen des Gesangvereins Eintracht Harkenbleck Sporthalle / Mehrzweckhalle	05 Montag	Hemmingen- Westerfeld	17:00 -19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige – DRK-Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation, Berliner Str. 16
24 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	Devese	Arnum	19:00 CDU Hemmingen: Geselliges Grillen und Politik mit Dr. Hendrik Hoppenstedt und Eberhard Wicke Hotel-Gaststätte „Mutter Buermann“
	Arnum	19:30 -21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65			19:00 -21:00 Piratenstammtisch Hemmingen Restaurant Carré am Arnummer See
26 Samstag	Harkenbleck	12:00 31. Orientierungsrallye – S.P.R.I.T.T.E.R. Arnummer Straße 42	06 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	10:00 SV Devese – Wandern mit dem Rad Rathausplatz
	Arnum	16:00 Sommerfest der Schützengesellschaft Arnum Schützenhaus Arnum	07 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	08:00 -18:00 Fahrt des Bürgervereins Hemmingen zur Landesgartenschau „Ein Bad im Blütenmeer“ Rathausplatz
27 Sonntag	Arnum	12:00 -17:00 Hände für Pfoten e.V.: „Sommerfest“ Hoher Holzweg 49		Hemmingen- Westerfeld	10:00 Ferienpass: Bilderbuchkino- Matinée mit Frühschoppen Bücherei Hemmingen-Westerfeld
28 Montag	Hemmingen- Westerfeld	12:30 Wandergruppe der Friedens-Kirchengemeinde: Wanderung im Deister Parkplatz Bockstraße	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	
		10:00 -14:00 Bürgerstiftung Hem- mingen: DRK „Hemmingen liest“: Schreibworkshop für Schüler ab Klassenstufe 10 mit der Hemminger Autorin Christine Raudies Carl-Friedrich-Gauß-Schule	Arnum	19:30 Mitgliederoffene Vorstandssitzung der SPD Arnum Gaststätte „Alte Schmiede“	
29 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	10:00 SV Devese – Wandern mit dem Rad Rathausplatz	08 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
30 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen- Westerfeld	15:00 DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese: Senioren-Kaffee Café Schneeweiß im Rosenrot

VERANSTALTUNGSKALENDER

08 Donnerstag	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
09 Freitag	Harkenbleck	19:30 Tauschabend – Briefmarkensammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V. Sporthalle/ Mehrzweckhalle
10 Samstag	Ohlendorf	20:00 Bürgerstiftung Hemmingen – „Hemmingen liest“: Zwischen Weben und Web Galerie-Café Webstuhl
13 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	10:00 SV Devese – Wandern mit dem Rad Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
14 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
15 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	14:45-16:45 DRK Wilkenburg: Kegeln Gaststätte „Alte Schmiede“
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
20 Dienstag	Harkenbleck	Blutspende beim DRK Harkenbleck Sporthalle/ Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	10:00 SV Devese – Wandern mit dem Rad Rathausplatz
21 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00 Ferienpass: Bilderbuchkino-Matinée mit Frühschoppen Bücherei Hemmingen-Westerfeld
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
22 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
26 Montag	Hemmingen-Westerfeld	09:00-14:00 DRK Hem.-Westerfeld / Devese: Ferienpassaktion – Fahrt zur Rettungswache Laatzen Rathausplatz
	Hiddestorf	15:00 Treffen des Seniorenkreises Hiddestorf / Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten

28 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
29 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
30 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	09:45 Ferienpassaktion: Kinder erleben den Wald mit allen Sinnen Rathausplatz

August

01 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	11:30 25-Jahr-Feier des Bürgervereins Hemmingen Kulturzentrum bauhof
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Sommersoiree – Konzert für Flöte, Gesang und Orgel (Klavier) Trinitatis-Kirche, Kirchdamm 4
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 „Hemmingen musiziert“: Sommersoierée mit Blockflöte, Klavier und Gesang Kapelle Hemmingen-Westerfeld
02 Montag	Hiddestorf	15:00 Klön- und Spielenachmittag des SoVD Hiddestorf / Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen-Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige – DRK-Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation
03 Dienstag	Arnum	19:00-21:00 Piratenstammtisch Hemmingen Restaurant Carré am Arnumer See
	Hiddestorf	15:00 Treffen des Seniorenkreises Hiddestorf / Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten
04 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	19:30 Mitgliederoffene Vorstandssitzung der SPD Arnum Gaststätte „Alte Schmiede“
05 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
06 Freitag	Harkenbleck	18:00 Laubenfest des Kleingartenvereins Harkenbleck Kleingärten Harkenbleck
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Bürgerstiftung Hemmingen: Leben und Werk von Hilde Domin mit Inge Hübner, Calenberger Autorenkreis, Café Schneeweiß im Rosenrot, Göttinger Landstr.

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
 E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
 www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm Juni 2010

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 31 15
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (05 11) 82 20 00

„Was ist noch zu sagen hätte ...“

Wie schnell mal wieder sechs Monate vergangen sind!

Das bauhof-Team und alle bisher aufgetretenen Künstler bedanken sich ganz herzlich bei unseren Gästen, die fast immer für ein volles Haus gesorgt haben. Im einzelnen sind das:

- Uta Köbernick – preisgekrönt – mit ihrem rasanten Kabarettprogramm „Sonnenscheinwelt“, vor ausverkauftem Haus
- Rita und Harald Schneider mit einem tollen Diavortrag über Namibia, ausverkauftes Haus
- Juliano Rossi – preisgekrönt – mit seiner kultigen Swing-Show, natürlich ausverkauft
- Wolfgang Grieger und die High Nees haben mit ihrer Quatsch-Comedy gute Laune verbreitet
- Viva Voce – preisgekrönt – das war a-cappella vom Feinsten und selbst nach der Veranstaltung konnten die 5 Jungs das Singen nicht lassen und haben ein kleines „Zusatzständchen“ an der Theke gegeben, selbstverständlich ausverkauft
- Jacobien Vlasman mit ihrem hochkarätig besetzten Jazzquintett verzauberte den bauhof in einen Jazzkeller
- Thommi Baake – der Lokalmatador aus Döhren – durfte mit seinem Schmalfilmabend nicht fehlen
- Alix Dudel – preisgekrönt – bezauberte mit einer beeindruckenden Bühnenpräsenz und selbstredend ausverkauft
- Robert Wicke – preisgekrönt – und nicht nur im Ausland unterwegs
- Die Musikschule war ebenfalls Gast mit Yasuko Ogata und Masayo Hosomi – preisgekrönt – mit ihrer klassischen Interpretation des Frühlingsthemas, ausverkauft
- FaberhaftGuth – preisgekrönt – gern gesehene Gäste im bauhof mit rasantem Wortkabarett und natürlich ausverkauft
- Immer wieder und immer wieder anders: Matthias Brodowy – preisgekrönt – mit einem „Unikat-Programm“, das die Gäste selbst zusammengestellt haben und das in XXL-Länge, denn die Vorstellung endete erst gegen 22.30 Uhr – Karten gab es schon Wochen vorher nicht mehr
- Bulipp war unser Tollpatsch mit Poesie
- Rangin, diesmal mit Verstärkung von Miko Mikulicz (Panama Red) brachte einen farbenfrohen „mediterranen crossover“ in den bauhof; das Haus war voll
- Susanne Mischke – preisgekrönt – kam in ihrer Krimilesung auf die Spur des „Toten vom Maschsee“

Für Alle, die jetzt ein wenig traurig sind, dass sie die eine oder andere tolle Veranstaltung verpasst haben, kommt hier ein kleiner Trost: Auch im zweiten Halbjahr wird das bauhof-Team hervorragende Künstler nach Hemmingen holen.

Freuen wir uns also zunächst auf die sportlichen Höhepunkte in Südafrika, bevor dann im August der bauhof mit seinen kulturellen Highlights fortfährt!

Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen

35
JAHRE

H.-E. FREY
 Dachdeckermeisterbetrieb
 Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum
 Fax 0 51 01 / 85 26 70 · Mobil 0163 / 55 23 561

Telefon
0 51 01 / 42 06

Schievink

Orthopädie-
Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBTA-Schuhe
- u. v. m.

3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
 30169 Hannover
 Telefon (05 11) 64 22 02 90

Roosebeckstraße 20
 Hannover-Linden
 Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28
 Hannover-Vahrenwald
 Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns!

Meisterbetrieb
TEMPEL
 BEDACHUNGEN

Ihr neuer
Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
 Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
 e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

**Garten- und
Landschaftsbau**

Thomas Glende
 Gartenbau GMBH

Neues Jahr - neuer Garten?
 Unsere Leistungen für Sie:

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen

- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten
- Grabgestaltung und -pflege

Internet:
glende-gartenbau.de

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen

Sozialstation Hemmingen

Rufen Sie uns an!
0511 - 41 64 42

Immer für Sie da! www.drk-pflegestützpunkte.de

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

ARNUM

Neuigkeiten aus dem Klapperweg

In den vergangenen Monaten haben wir als Förderverein die Wäldchenschule Arnum wieder tatkräftig unterstützen können. Neben schulbegleitenden Veranstaltungen, wie dem Zoobesuch des 1. Jahrgangs und einigen Klassenfahrten, wurden u. a. Lexika für alle Klassen beschafft.



Auch die Anfang Juni stattgefundene Afrika-Projektwoche an der Wäldchenschule wurde finanziell von uns unterstützt. Für das kommende Halbjahr planen wir etwas ganz Besonderes! Was genau wird noch nicht verraten, aber es entspricht den Wünschen der Kinder, die hierzu vorab befragt wurden. Wir wünschen allen Kindern tolle Ferien und uns einen schönen Sommer.

Frank Balding-Lüerßen, 1. Vorsitzender

DRK Arnum

Ein schöner Tag in Arnum

zum 100-jährigen Jubiläum des DRK OV Arnum und 10 Jahre Kita „Am kleinen Bach“. Die Kinder stimmten den festlichen Rahmen ein, mit den Fähnchen und Tüchertänzen der WM Länder.



Mit viel Schwung und Stimmung begleitete der Musikzug der FF Arnum den offiziellen Teil des Tages. Viele gute Worte und Wünsche wurden gesagt. Zahlreiche Ehrungen folgten. Mit 60 Jahren wurden Martha Beike, Martha Schwertner und Anni Thomas mit Nadel und Urkunde geehrt. Frau von Rössing überreiche auch für 50 Jahre Anneliese Gramann und Gerhard May beides, ebenso 22 Damen und Herren, die seit 40 Jahren Aktive und Fördernde Mitglieder dem Deutschen Roten Kreuz angehören. Vielen Dank für Ihre Treue.

Ein buntes Programm war für die Kinder bereit: Vier Clowns sorgten für Stimmung. Aus der Arbeit der DRK Bereitschaft war manches zu erfahren. Ebenso zeigte die DRK Hundestaffel ihr Können. Danken möchten wir auch Frau Nitsche von unserer Sozialstation für ihre Angebote und praktischen Tätigkeiten. Eine besondere Gelegenheit war der mobile Einsatzwagen des Blutspendedienstes aus Springe. 40 Spender und 8 Erstspender ließen es sich nicht nehmen „Gutes zu tun“ und anderen zu helfen. Eine besondere Darbietung bereitete uns, in historischen Kostümen, die Tanzgruppe des SV Arnum und verdiente viel Applaus! Danken möchten wir auch den fleißigen Helfern und Spendern des Kuchenbuffets, ohne Sie alle wäre der Tag nicht so gut verlaufen.

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

- montags:** 14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Tel. 29 11
- dienstags:** 12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen
- mittwochs:** 15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)
- donnerstags:** 14.30 Uhr Kaffeetrinken anschl. Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

Gelungener Tagesausflug der Chorgemeinschaft Arnum e.V.

Bei angenehmer Temperatur starteten die aktiven und passiven Mitglieder der Chorgemeinschaft Arnum sowie mehrere Gäste um 7.30 Uhr von der ehemaligen Post in Arnum zu ihrem diesjährigen Tagesausflug.

Während der Fahrt auf der B3 stellten die Teilnehmer fest, dass die Landschaft in der Region Hannover mit ihren kleinen Hügeln und knallgelb blühenden Rapsfeldern durchaus reizvoll ist. Ab Nörten-Hardenberg ging es auf die A7, um über Göttingen nach Hannover-Münden zu gelangen. Die Stadt, an der sich Werra und Fulda zur Weser vereinigen, begeisterte alle mit ihren ca. 600 restaurierten Fachwerkhäusern, ihren aus der Expozeit stammenden Wasserspielen und ihrem lebendigen Charme so sehr, dass ein nochmaliger Besuch erstrebenswert scheint. Es ging danach noch weiter südlich nach Witzhausen zu einer interessanten Besichtigung einer Familien-Bierbrauerei und zum „Spargel-satt-Essen-Buffer“. Das reichhaltige Angebot verführte zu einem länger als geplanten Aufenthalt, so dass die anschließende Führung durch die Manufaktur Fürstenberg etwas knapp ausfiel.

KRATZER ? BEULEN?

SMART REPAIR Center Arnum

Lackreparatur, NANOLACKVERSIEGELUNG, Politur, Fahrzeugaufbereitung, Leasingrückgabe finish

Der **kostengünstigste** Weg Ihr Fahrzeug wieder glänzen zu lassen ...
Mo. – Fr. von 9.00 – 13.00 Uhr und 14.30 – 18.00 Uhr, Sa 9.00 – 12.00 Uhr.

Hans-Thelmann-Weg 4 in 30966 Hemmingen-Arnum

Inh. Felix Giesa, Telefon 05101/598828

Besuchen Sie uns doch einfach

Wir sehen uns **kostenlos** Ihren Schaden an und bieten Ihnen den **PREISGÜNSTIGSTEN** Weg der Reparatur !!!

TISCHLEREI Hennig

Tischlermeister Klaus Hennig

Heinrich-Hoffmann-Weg 1
30966 Hemmingen
Telefon: (05101) 45 25

www.tischlereihennig.de



NEU



www.glanz-grad.de

NEU in HEMMINGEN

PROFESSIONELLE KFZ-PFLEGE VON HAND

- » Fahrzeugpflege und Aufbereitung
- » Lackierarbeiten
- » Dellenentfernung
- » Nanoversiegelung
- » Leder- und Cabriolederpflege
- » Pflege von Motorrädern
- » Spezialisiert auf Kfz-Leasingrückläufer
- » Hohlraum- und Unterboden-Versiegelung

Carl-Zeiss-Strasse 10
30966 Hemmingen

Unsere NEUERÖFFNUNGSANGEBOTE:

Angebot 1:

Nanoversiegelung

ab € 199,-

Angebot 2:

Handwäsche und Hartwachsversiegelung ab € 89,-

Angebot 3:

Frontscheibenversiegelung

€ 14,90

Am besten gleich einen Termin vereinbaren unter: 0151 - 214 333 66



Dr. Catarina Meyer

Fachärztin für Orthopädie

Peiner Str. 4
30519 Hannover

Tel.: 05 11 / 87 27 71
Fax: 05 11 / 87 27 74

Sprechstunden:

Montag, Mittwoch und Freitag 8.30 - 15.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag 13.00 - 20.00 Uhr

Privatsprechstunde Samstag nach Vereinbarung

APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 21 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14
 bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70
 Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de
 (über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de

KARL-H. MÜNDEL GmbH

Schlossermeister und Schweissfachmann



SEIT 1942

- **Stahlbau**
- **Bauschlosserei**
- **Metallbau**
- **Edelstahlarbeiten**

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88

Mobile Fußpflege

Roman Rumpf

Telefon (05 11) 336 20 47

Putzt nicht nur Ihre Klinken ...

Haus- und Garten-Service

Roland Plücker

... bietet **prompt, perfekt und preiswert** die zuverlässige Hilfe, die Sie sich bei vielen anfallenden Arbeiten wünschen: im Garten, bei Renovierung, Reinigung und kleineren Transporten.

Am Moritzberg 3 · 30982 Pattensen
Tel.: (0 51 01) 85 40 55 · mobil: (01 74) 6 68 78 17
 E-Mail: rpluecker@web.de

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 · www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7
 Hannover – Ricklingen
 ☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
 Hemmingen-Westerfeld
 ☎ 05 11/7 68 29 42

Hauptstr. 63
 Hannover-Wettbergen
 ☎ 05 11/2 28 26 44

Leine-Volkshochschule



– VHS AKTUELL – VHS AKTUELL – VHS AKTUELL –

Das Frühjahrprogramm der Leine-VHS neigt sich seinem Ende entgegen. Das umfangreiche Herbstprogramm wird ab dem 10. August 2010 an den bekannten Verteilstellen ausliegen und auch im Internet unter www.leine-vhs.de verfügbar sein. Wir wünschen all unseren Teilnehmerinnen und Teilnehmern erholsame Sommerferien.

Neue Kurse im Juli: Englische Sprachwochen mit Rahmenprogramm

4249H	Mittwoch, 7. Juli, 19.00 bis 21.15 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hem.-Westerfeld	 American Gospel Workshop Mit der professionellen Soul-, Gospel- und Blues-Sängerin Elaine Thomas
<p>Erleben Sie einen Schnupper-Workshop mit der Gospel-Sängerin Elaine Thomas. Die Stimme der Künstlerin mit langer Bühnenerfahrung besitzt das schwer bestimmbare Etwas, mit dem sie ihr Publikum zu elektrisieren vermag. Der Workshop gibt Einblicke in das traditionelle amerikanische Gospel-Repertoire; gleichzeitig erfährt man viel über die amerikanische Geschichte.</p>		
4250H	Montag, 5. Juli, 19.00 bis 21.15 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12, Hem.-Westerfeld	English Lounge Abend – mit Elaine Thomas
<p>Der English Lounge Abend mit der Gospelsängerin Elaine Thomas bietet den Teilnehmern/innen die Chance, ihrer Englischkenntnisse aufzufrischen, mit anderen Konversation zu üben und sich auszutauschen. All- tägliche Themen und Kulturelles werden in entspannter Atmosphäre bei alkoholfreien Getränken und Snacks ungezwungen angesprochen.</p>		
4251B	Montag bis Freitag, 5. bis 9. Juli, 8.30 bis 12.00 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hem.-Westerfeld	Englisch A1 für Wieder-einsteiger/innen – als Bildungsurlaub anerkannt für Teilzeitkräfte und Nicht-Berufstätige. Voraussetzung: 3 bis 4 Jahre Schulenglisch. Ziel des Kurses ist es, die Sprechfähigkeit der Teilnehmer/innen in freier Konversation zu verbessern.
4252B	Montag bis Freitag, 5. bis 9. Juli, 8.30 bis 12.00 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hem.-Westerfeld	Englisch A2/B1 – als Bildungsurlaub anerkannt für Teilzeitkräfte und Nicht-Berufstätige. Voraussetzung 6 bis 8 Jahre Schul-englisch. Let's practice English in use. The aim of this course is to improve free speaking and conversation. We will deal with grammar problems if necessary.

Geschäftsstelle Hemmingen Telefon: (05 11) 23 11 30
 Rathausplatz 12 E-Mail: info@leine-vhs.de
 30966 Hemmingen www.leine-vhs.de

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 – 12.00 Uhr
 Montag (zusätzlich) 15.00 – 18.00 Uhr

Nach einem bewundernden Blick auf die malerische Landschaft des Weserlaufs ging es wieder heimwärts. Die ca. 1½-stündige Fahrt verging durch Gespräche und Singen bekannter Volkslieder wie im Fluge. Um 19.30 Uhr verabschiedete sich die Gruppe zünftig mit „ihrem“ Schlusslied und alle beteuerten, einen wunderschönen Tag erlebt zu haben, an dem auch Petrus zum Gelingen einen großen Anteil hatte.

Schützengesellschaft (SG) Arnum

Sommerfest

Wieder einmal sind alle Mitglieder und Freunde der SG Arnum eingeladen, am 26. Juni 2010, ab 16.00 Uhr im Schützenhaus, Klapperweg 20, vor Beginn der Sommerpause gemeinsam das Sommerfest zu feiern.

„Speis' und Trank“ wird reichlich geboten. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und ein paar nette und entspannte Stunden.

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.svarnum.de)

SPARTE TISCHTENNIS

Erfolgreicher Saisonabschluss: 1. Herren steigt in die Bezirksliga auf

Mit einer herausragenden Leistung hat die 1. Herren der TT-Sparte die Saison 2009/2010 erfolgreich abgeschlossen. Im normalen Punktspielbetrieb erspielten sich die 6 Herren einen tollen zweiten Platz und erkämpften sich so den Relegationsplatz zum Aufstieg in die höhere Klasse. Am 9. Mai 2010 konnten dann alle Kräfte erfolgreich gebündelt werden, so dass vor vielen mitgereisten Fans zuerst die SG Misburg mit 9:4 und dann der TSV Bernerode mit 9:6 besiegt werden konnte.

Am 30. Mai 2010 stand dann das letzte wichtige Spiel für Arnums Spitzenteam an – das Pokalfinale in Berenbostel. Trotz einer starken Teamleistung der Arnumer Spieler konnte sich leider der Gegner SC Badenstedt vorzeitig mit 7:4 eine deutliche Führung erspielen.

Bei diesem schwierigen Spielstand erkämpften sich Mirko Dreesmann, Dennis Horand, Christoph Vorndamme, Jonathan Vorndamme, Danny Cao und Simon Röhrs noch ein 6:7, bevor die Partie leider 6:8 endete.

Wir gratulieren allen Spielern zum erfolgreichen Aufstieg in die Bezirksliga und dem tollen zweiten Platz in der Pokalrunde!



Ebenfalls gratulieren wir an dieser Stelle der zweiten Damenmannschaft, die sich nach einer durchwachsenen Saison am 8. Mai 2010 im Relegationsspiel gegen den SC Hemmingen knapp den Klassenerhalt in der Bezirksklasse erkämpfen konnte.

Kurz vor der Sommerpause hat die TT-Sparte am 12. Juni 2010 ihre letzte vereinsinterne Meisterschaft ausgespielt. Beim traditionellen Kuddel-Muddel Turniere krönte sich Friedrich Genner nach Entscheidungsspielen der besten 8 Spieler mit 14 Punkten zum diesjährigen Kuddel-Muddel Meister. Beim anschließenden Sommerfest wurden dann bis spät in die Nacht die vielen Spiele reflektiert, gemeinsam gegrillt und gelacht!

SPARTE LEICHTATHLETIK

Deutsches Sportabzeichen

Haben Sie schon Ihre Disziplinen für das Sportabzeichen 2010 erfüllt? Noch nicht – dann kommen Sie doch zu uns! Jeden Donnerstag (auch während der Sommerferien) ab 18.00 Uhr sind wir auf dem Sportplatz Hiddestorfer Str. um mit Ihnen zu trainieren und natürlich auch um Ihre Leistungen in den einzelnen Disziplinen zu notieren.

Für die Disziplinen Schwimmen und Radfahren merken Sie sich bitte die nachstehenden Termine:

Schwimmen: Sonntags: 27. Juni, 25. Juli und 22. August, von 10.00 – 13.00 Uhr, im Freibad Arnum

Radfahren: Sonntags: 1. und 29. August, Treffpunkt: An der alten Molkerei in Hiddestorf, um 9.00 Uhr

Wann kommen Sie zu uns?

Ihr freundliches Abnehmerteam

KANZLEI IN HEMMINGEN

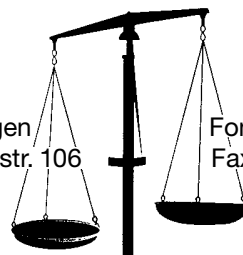
BÜROGEMEINSCHAFT

Rolf B. Bubikat

Rechtsanwalt

Peter Fischer-Lange

Rechtsanwalt
und Notar



30966 Hemmingen
Weetzener Landstr. 106

Fon (05 11) 42 40 26
Fax (05 11) 23 29 30



Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

Wir bieten immer ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

Kfz.-Meisterbetrieb

Mario Grasso

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92



- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster Treppen · Reparaturen und Beratung

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen
Ortsteil Devese

Fon (05 11) 23 19 04
Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de

Bistro Struwel

Arnum · Bockstr. 15 · Tel. 051 01/54 21

In altbewährter, gemütlicher Atmosphäre bedienen Sie jetzt Tanja und Team.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Dart

Sonderaktion während der WM:			
Jever	0,3 l	1,50 Euro	
	0,2 l	1,00 Euro	
Löwenbräu dunkel	0,3 l	1,50 Euro	
	0,2 l	1,00 Euro	

Sky

Öffnungszeiten: Montag – Samstag, 17.00 – 24.00 Uhr (und länger ...)
Sonntag Ruhetag (Ausnahme 96 oder Deutschland spielt)



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (0162) 102 71 67

PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG

Ankauf / Verkauf

Kaminholz, naturgetrocknet, Länge nach Wunsch, vom 1.6. – 30.9.2010
☎ (05101) 35 89

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Einzelunterricht – Schlagzeug, Geige, Percussion für Kinder und Erwachsene in Hemmingen Infos: Manuel Hoge (05 11) 7 60 83 13

„Haltung bewahren“ – und positiv wirken! Workshop 14. August 2010 in Hemmingen Infos: (05 11) 7 60 83 13

Neue Kurse „fit & entspannt“ ab August bei Britta Hoge in Hemmingen Infos: (05 11) 7 60 83 13



Nachhilfe in den Ferien!

parlandohemmingen

ENGLISCH UND FRANZÖSISCH FÜR SCHULE | BERUF | FREIZEIT

Heika Buchholz, Rhumeweg 15, 30966 Hemmingen-Arnum
Telefon 05101-585883 oder 0151-17301063

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung
30966 Hemmingen · Deveser Straße 2 ☎ 05 11/41 42 40



LERNSCHOPP
...der etwas andere Unterricht

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

Gartenpflege bei Trinitatis

Die Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen lädt zum 3. Juli ein, den Küstergarten zu verschönern.

Wer möchte, ist herzlich eingeladen, ab 10.00 Uhr ein wenig im Garten zu arbeiten. Für die tapferen Helfer gibt es natürlich zum Abschluss ein leckeres Mittagessen, um die verbrauchten Kalorien wieder aufzufrischen. Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit und danken schon im Voraus.

Sigrid Nickel

DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

Senioren-Kaffee am 8. Juli 2010

Wir laden die Seniorinnen und Senioren von Hemmingen-Westerfeld und Devese hiermit ganz herzlich zum Senioren-Kaffee mit Kaffee und Kuchen in das Café Rosenrot ein.

Das Café liegt an der B3 neben der Gärtnerei Glende. Wir treffen uns dort am Donnerstag, dem 8. Juli 2010, um 15.00 Uhr und würden uns über Ihren Besuch sehr freuen.

Ferienpass-Aktion am 26. Juli 2010

Auch in diesem Jahr werden wir wieder an der Ferienpass-Aktion teilnehmen. Wir fahren am Montag, dem 26. Juli 2010, mit dem Fahrrad durch die Leine-Masch zur Rettungswache nach Laatzten, wo wir unter fachkundiger Führung Rettungswagen, Notarztwagen und andere Fahrzeuge, die bei schweren Unfällen zum Einsatz kommen, besichtigen werden.

Auf dem Rückweg fahren wir wieder durch die Leine-Masch und laden wir die Teilnehmer im Wiesengrasdach-Haus zu einer Erfrischung ein. Alle Jugendlichen, die in den vergangenen Jahren an dieser Fahrt teilgenommen haben, waren über die in der Rettungswache erhaltenen interessanten Informationen und die schöne Radtour begeistert.

Die Fahrt beginnt um 9.00 Uhr am Rathausplatz, die Rückkehr wird gegen 14.00 Uhr sein. Wer an dieser Fahrt teilnehmen möchte, meldet sich bitte telefonisch bei Frau Lisa Kistenmacher, Tel. (05 11) 42 44 65, an.

Schützengesellschaft Hemmingen

Zum letzten Schießen vor der Sommerpause treffen sich die Schützen am 29. Juni 2010, um 19.00 Uhr auf dem Arnum Schießstand. Da auch ein Essen angeboten wird, ist es erforderlich, sich bei Uwe Voigt (05 11-3 74 87 51) anzumelden.

Die Hemminger Schützen versammeln sich am Sonntag, dem 4. Juli 2010, um 11.00 Uhr „unterm Baum“, um am traditionellen Ausmarsch anlässlich des Schützenfestes in Hannover im dritten Zug teilzunehmen.

Der diesjährige Schützenkönig, Markus Wydra, erhält am 9. Juli 2010 seine Königsscheibe. Um diese aufzuhängen, treffen sich die Schützen um 17.00 Uhr an der Ecke Bockstr./ Laubeichenfeld. Die eigentliche Feier findet anschließend in Hemmingen, Im Dorffeld 24, statt.

SV Devese 02 e.V.

Wandern mit Rad

Die Radwanderer sind wieder unterwegs! Ihr wisst ja: Radwandern fördert die Gesundheit und aktiviert den Körper und die Seele!

Wir fahren Fahrrad:

- ohne Zeit- / Leistungs-Druck
- Spaß in der Gemeinschaft unter fachkundiger Begleitung
- kennenlernen kultureller Stätten

Unsere Rundkurse bewegen sich zwischen 30/35 km. Rast und Pausen sind selbstverständlich. Wir wollen einfach die Ruhe ohne Autoverkehr genießen!

Unser Radwandern führt zu einem intensiven Erlebnis der Umwelt und der Landschaft, weckt Freude an der Natur und lässt Kultur und Menschen miteinander vertrauter werden. Es sensibilisiert und kultiviert. Unser Angebot für die folgenden Wochen lautet:

29. Juni 2010 – Exkursion in Richtung / Deister / Saupark / Holzmühle mit Kaffeerast im Umwelt-Zentrum Eldagsen – Besichtigung. Länge: ca. 35 km, Dauer 3 bis 4 Stunden, Streckenprofil: überwiegend asphaltierte Strecke. Evtl. mit Bahn von Springe zurück.

6. Juli 2010 – Tour nach Barsinghausen am Deister
Länge ca. 30 km, Dauer: ca. 3 Stunden, Route: Richtung Davenstedt / Velber / Benter Berg / Großgoltern / Barsinghausen; Einkehr: in Nordgoltern. Rückfahrt: Bahn S2 (alle 30 Minuten) zurück nach Hannover.

13. Juli 2010 – Tour Hildesheim

Länge: ca. 30 km, Dauer: 3 Stunden, über Sarstedt / Giesen / Hildesheim. Rückfahrt: Bahn von Hildesheim nach Hannover

20. Juli 2010 – Tour zum Flughafen Hannover

Über Hannover-List / Silbersee / Wietze-See / Waldsee / Evershorst (ca. 39 km).

Treffpunkt immer dienstags, 10.00 Uhr, Rathausplatz. Bei schlechten Wetter Änderungen vorbehalten! Nähere INFOS unter H. Blaschke, Telefon: (05 11) 649-8157, E-Mail: hablaschke@yahoo.de, und Gerd Baumann-Orff, Telefon: (05 11) 42 52 60, E-Mail: baumann-orff@aol.com.

Termine für Hockey und Computerschulung

In den Sommerferien finden folgende Hockeytermine für SchülerInnen zwischen 6 (5) und 15 (17) Jahren statt.

1. Mi. 23.06. Training ab 16.00 Uhr, auf dem HTC-Platz in Wülfel.
2. Sa. 26.06. Ferienpassaktion Pattensen, 10.00 bis 13.00 Uhr, mit anschließendem Grillen.
3. Mi. 30.06. Training ab 16.00 Uhr, auf dem HTC-Platz in Wülfel.
4. Mi. 14.07. Ferienpassaktion Hemmingen, 9.00 bis 13.00 Uhr, HTC Platz mit anschließendem Grillen.
5. Fr. 16.07. Zusatztraining auf dem HTC Platz in Wülfel.
6. Mi. 21.07., 28.07., 4.08. und 11.08. Training ab 16.00 Uhr, auf dem HTC Platz in Wülfel.

Zusätzlich findet am Mittwoch, dem 11. August, ab 17.00 Uhr ein Eltern-SchülerInnen-Turnier mit anschließendem Grillen auf dem HTC Platz in Wülfel statt. Für Rückfragen hierzu stehen Ihnen Ralf Löhr, Telefon (05101) 58 63 00, Frank Lindenblatt, Telefon (05101) 85 16 11 und Martin Walter, Telefon (051 01) 54 97 zur Verfügung.

Die Termine für die Computerschulung mit Gymnastik ruhen in den Sommerferien und beginnen wieder ab 5. August.

Am Freitag, dem 30. Juli findet ab 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses in Hemmingen eine Informationsveranstaltung über Inhalte und Termine der Computerschulung mit Gymnastik statt. Insbesondere ist dieser Termin für Senioren, Hausfrauen, Arbeitsuchende und SchülerInnen gedacht, die mit der Computerschulung beginnen wollen (Anfänger ohne und mit geringen Kenntnissen) oder sich auf den unterschiedlichsten Feldern (Internet, Foto-Ausdrucke, Ebay u.a.) vertiefen wollen.

Darüber hinaus werden Informationen für den Internettreffpunkt in der KGS Hemmingen gegeben, der nach den Ferien für den gleichen Personenkreis und unabhängig von der Teilnahme an einem Kurs beginnen wird. Beim Internettreffpunkt bearbeiten Sie ein von Ihnen selbst gewähltes Thema unter Aufsicht eines Schülers der KGS Hemmingen.

Rückfragen richten Sie bitte an Günter Harder, Telefon (05 11) 41 31 21.

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

LEICHTATHLETIK

Friedrich Maczewski und Fynn Lemke mit schnellen Sprints und guten Weiten



In Mühlenberg, Bothfeld und auf der Mehrkampfanlage beim Stadion kämpften die Hemminger Leichtathleten im Juni bei guten Witterungsbedingungen und zum Teil sehr großen Teilnehmerfeldern um Zeiten, Weiten und Punkte. *Fynn, Friedrich und Leon laufen sich warm*

Beim Dreikampf des VfL Hannover zeigte der neunjährige Friedrich Maczewski einmal mehr seine Sprintqualitäten. Über 50 m steigerte er seine Bestzeit auf 8,77 Sek. und im Weitsprung landete er mit 3,34 m ebenfalls einen Hausrekord. Als einer der Jüngsten im Feld der Zehnjährigen gelang ihm im Dreikampf mit 802 Punkten ein toller vierter Platz. Nur 20 Punkte weniger hatte Fynn Lemke am Ende seines ersten Wettkampfes vorzuweisen – Rang Acht. Leon Lippels erreichte Rang 15.

Wenige Tage später starteten Fynn und Leon in Bothfeld erneut im Dreikampf. Fynn steigerte sich im Weitsprung auf 3,33 m und im Ballwurf auf 33,5 m. Den Dreikampf beendete er mit 813 Punkten als Vierter. Leon Lippels kam hier auf Rang 17.

Bei den zehnjährigen Mädchen ging Jessica Jaedicke an den Start. Für sie sprang am Ende Rang 19 heraus. In der Klasse W07 glänzte Charlotte Brockmann mit 2,59 m im Weitsprung und einem zweiten Platz im Dreikampf.

Einen etwas anderen Leichtathletik-Wettkampf bestritten die Leichtathleten in Mühlenberg. 30 m Dreieckssprint, Werfen mit Fahrradreifen und Flatterbandbällen, Hoch-Weitsprung, Zonen-Weitsprung, Hürdenlauf, Slalomlaufen und dabei einen Basketball prellen sowie ein abschließender 15-Minuten-Lauf sind Bestandteil des Achtkampfes. Robert Bremer

GRAMANN PARTYSERVICE

Individuelle Menüs & Buffets für jeden Anlass

Unsere Partykits im Juli

<p>Party Hit I Italienisches Buffet Kalt: Überbackene Auberginen, Zucchini und Champignons, Parmaschinken mit Melone, Mozzarella mit Tomate Warm: Involtinis (Kalbs- oder Putenroulade) mit Blattspinat, Mozzarella und Parmaschinken gefüllt, Kartoffelgratin, Lachsalsagne, italienisches Weißbrot Dessert: Tiramisu ab 12 Personen pro Person</p> <p>Party Hit II Kasseler Nacken im Blätterteig, dazu Sauerkraut ab 6 Personen pro Person</p> <p>Party Hit III Gegrillte Putenbrust dazu bunter Reis ab 6 Personen pro Person</p> <p>Party Hit IV Fingerfood Mettbällchen, Miniführungsrollen, Wiener Würstchen in Blätterteig, Nuggets, Mozzarellaabällchen mit Tomate, Frückte im Speckmantel, 3 Canapees nach Wahl, Fruchtspieß und Geflügelspießchen ab 12 Personen pro Person</p> <p>Party Hit V Hähnchenbrust "Tandoori" in fruchtiger Sauce, dazu Bandnudeln Geschichtetes Mangodessert ab 6 Personen pro Person</p>	<div style="border: 2px solid red; border-radius: 50%; width: 80px; height: 80px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 10px auto;"> 15,90 </div> <div style="border: 2px solid red; border-radius: 50%; width: 80px; height: 80px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 10px auto;"> 6,90 </div> <div style="border: 2px solid red; border-radius: 50%; width: 80px; height: 80px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 10px auto;"> 8,90 </div> <div style="border: 2px solid red; border-radius: 50%; width: 80px; height: 80px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 10px auto;"> 9,50 </div> <div style="border: 2px solid red; border-radius: 50%; width: 80px; height: 80px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 10px auto;"> 10,90 </div>
---	---

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz

die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de
www.dieneuewanne.de

Reparatur

Tel.: 05101/45 71
Fax: 05101/52 21

Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06
Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

Gaststätte Destille

Bundesliga & WM live

Sky

Jetzt wieder unter der Leitung von Petra Ahrens.

Rauchergaststätte mit gemütlichem und gepflegtem Ambiente. Komplett umgebaut, renoviert und voll klimatisiert.

Wir freuen uns auf Ihren/Euren Besuch!

Billard

Dart

Öffnungszeiten: Mo. – So., 11.00 – 24.00 Uhr (und länger...)
Arnum · Wilkenburger Str. 2 · Telefon (05101) 41 80

(M07) und Vanessa Koch (W07) überzeugten unter anderem mit einem tollen Hürdenlauf. Sie wurden am Ende Zweite bzw. Vierte. Bei den Zehnjährigen wurde Jessica Jaedicke Achte.

Jutta Jaedicke, Trainerin

Benefizaktion „Kids for Kids“ der Fußballsparte

Der Saisonabschluss der Fußballsparte des SC Hemmingen-Westerfeld unter der Schirmherrschaft der Per-Mertesacker-Stiftung für bedürftige Kinder in Hemmingen am 5. Juni 2010 war ein voller Erfolg.

Bisher wurden Erlöse über 5000,- Euro registriert. Große Teile dieser Überschüsse sollen im Rathaus vor der nächsten Ratsitzung offiziell der Jugendpflege Hemmingen übergeben werden. Die Einnahmen setzen sich aus Spenden zahlreicher Firmen aus der Region Hannover und Hemmingen sowie von Hemminger Bürgern und dem Erlös einer großen Tombola zusammen. Allen Sponsoren, Spendern und freiwilligen hierfür ein herzliches Dankeschön. Bei optimalem Wetter hatten bis zu 1.000 Besucher ihren Spaß.

Die G- bis E-Junioren hatten bereits am Vormittag parallel vier Fußballturniere. G-Jugend-Sieger wurde Eintracht Hannover. Bei den F-Junioren gewann der SV Arminia Hannover vor Gastgeber Hemmingen und dem TuS Davenstedt. Im unteren F-Jugendturnier führte Gastgeber SC Hemmingen sogar die Gruppe an. Bei den E-Junioren trat er gleich mit drei Mannschaften an, die jeweils den 2., 4. und 6. Platz belegten. Sieger wurden hier die Jungs vom TSV Wennigsen.



Die Siegerehrung war besonders für Hannover 96-Fans interessant. 96-Trainer Mirko Slomka übernahm die Siegerehrung, schrieb fleißig Autogramme und stand Fragen unseres Starreporters Jürgen Rosien zur neuen Saison Rede und Antwort.

Stellenmarkt

Handelsunternehmen sucht **Kommissionierer/in** auf 400,- Euro-Basis. Produktkenntnisse und Staplerführerschein sind vorteilhaft.

Einecke Kunststoffrohre, Arnum, Telefon (05101) 92880

E-Mail: info@einecke-online.de

Zur Absicherung von Straßenbaustellen sowie Montage von Signalanlagen und LED-Infotafeln suchen wir handwerklich geschickte

Monteure sowie Elektroniker m/w.

Führerschein alt Klasse 2 bzw. 3 oder neu CE bzw. C ist erforderlich.

Informationen finden Sie unter www.bas.de. Ihre Zuschriften erbiten wir unter bewerbung@bas-verkehr.de.

B.A.S. Verkehrstechnik AG

Hoher Holzweg 15 · 30966 Hemmingen · OT Arnum

Dünnblechschlosser/in

zur Fertigung von Stahl- und Edelstahl-Blechkonstruktionen sowie zur Programmierung unserer Trumpf-Stanzmaschine TC 240 gesucht.

Mitarbeiter/in

für Lager/Magazinverwaltung sowie Auslieferungsfahrten mit 7,5-t-LKW gesucht. Eine abgeschlossene Ausbildung in einem Metallberuf ist erforderlich.

Bewerbung erbeten an:

Stahl- und Metallbau Rethen GmbH

Greifswalder Str. 5, 30880 Laatzen, Telefon: (05102)93 98-0



Für unsere Öffnungszeiten brauchen wir noch Unterstützung – ca. 10 Std. (Minijob) bzw. ca. 20 Std. (Festanst.) p. Woche – nehmen Sie doch im Laden Kontakt mit uns auf.

Göttinger Str. 60 · 30966 Hemmingen/Arnum · T: 05 101 / 50 33
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 10-13 Uhr + 15-18 Uhr · Sa: 10-13 Uhr

Für Slomka war es eine Herzensangelegenheit mit seiner Anwesenheit zum Erfolg dieser Veranstaltung auch seinen Beitrag leisten zu können. Alle Turniersieger erhielten neben den Pokalen auch noch einen aktuellen original WM-Ball überreicht.

----- kids for kids -----

Anschließend fand ein Spiel der Traditionsmannschaften von Hannover 96 und dem SC Hemmingen-W. statt. 96 lief mit Spielern wie Daniel Stendel, Frank Hartmann und Martin Groth auf. Vor Beginn der Partie wurde ein Trikot mit Unterschriften aller aktuellen Bundesligaspieler von Hannover 96 an den Fußballvorstand überreicht. Dies trug besonders zum Erfolg unserer Tombola bei. Der Unterhaltungswert dieser Partie war schließlich dadurch geprägt, dass das Team des SC Hemmingen-Westerfeld, welches hauptsächlich aus Spielern der aktuellen Ü40/Ü50 Mannschaften sowie dem Vorstandsvorsitzenden und Initiator der Per-Mertesacker-Stiftung Matthias Uelschen und den ehemaligen Fußballgrößen des SC Hemmingen-Westerfeld Torsten Beier (SV Wilkenburg) und Klaus Hösel (SV Arnum) bestand, das Spiel über weite Phasen sehr offen gestalten konnte. Die 96er siegten nur knapp mit 6:2.

Sogar ein Wiederholungstermin wurde bereits festgehalten. Dieser soll am 8. Oktober 2010 vor dem ebenfalls schon vereinbarten Gastspiel der Bundesligamannschaft stattfinden. Auch für Spielgeräte aller Altersgruppen wie Hüpfburgen, einer Torgeschwindigkeitsmessanlage oder zwei Baggern mit ausgebildeten Fahrern sowie ausreichend Essen und Trinken war gesorgt. Schließlich startete das Fest auch für alle Vereinsmitglieder, sowie Bürger, Freunde und Bekannte mit der Gruppe „Tequileros“, die mit einem Mix aus DJ & Live-Musik zusätzlich bis in den späten Abend für Stimmung sorgten. Das Engagement für Kinder und Jugendliche hat bereits erste Früchte getragen: In der neuen Saison werden seit vielen Jahren erstmals wieder Mannschaften aller Altersgruppen (G- bis A-Jugend) für den SC Hemmingen-Westerfeld antreten.

Sandra Gerlach, Fußballsparte

RHÖNRADTURNEN

Landesbestenwettkämpfe am 5. Juni 2010 in Lüneburg

Die diesjährigen Landesbestenwettkämpfe boten für Wettkampfleitung, Teilnehmer und Trainer eine Herausforderung: 128 Turner/-innen aus 17 Vereinen stellten sich bei zunehmender Wärme in der Halle in jeweils Kür und Pflicht zum Vergleich.

Beginnen mussten für den SC-Hemmingen-Westerfeld die Turnerinnen Annika Hillert und Isa Klüver in der Leistungsklasse L5b (Jahrgänge 1996 – 1998), wo ein großes Starterfeld von 46 Teilnehmerinnen lange Wartezeiten zwischen Kür und Pflicht und somit auch eine nervliche Belastung verursachten. Beide zeigten gut ausgeführte Turnübungen mit mittleren Schwierigkeiten und konnten sich am Ende über Platz 13 für Annika und Platz 19 für Isa freuen. Im Starterfeld der Leistungsklasse L6 (Jahrgänge 1992-1995) boten Pia Grupe und Lea Boehm eine gute Vorstellung in der Pflicht. Trotz zweier Stürze in der Kür konnte sich Pia auf Platz 12 und Lea, die hier fehlerfrei blieb, auf Platz 14 einreihen.

In der Leistungsklasse der L7 trat nur eine Turnerin für den SC an: Gabriela Hüper absolvierte eine gute Pflicht und dank ihrer mit Schwierigkeiten gespickten Kür verfehlte sie am Ende nur knapp einen Treppchenplatz: Platz 4 war für sie das Ergebnis. Neben einer Einzel- gab es auch eine Mannschaftswertung aus den jeweils Besten der Einzelwertung in den unterschiedlichen Leistungsklassen: die Hemmingerinnen zeigten eine gute, geschlossene Mannschaftsleistung und landeten hier auf dem 4. Platz.

Ganz besonders freuten sich die Hemmingerinnen über die hervorragende Vorstellung ihrer Trainerin Kristina Quade, die für ihren Heimverein VSK Osterholz in der L7 startete: eine beeindruckende und fehlerfreie Vorstellung führte bei ihr zum ersten Platz!

Grit Klüver

HIDDESTORF / OHLENDORF

SV Eintracht Hiddestorf

TISCHTENNISABTEILUNG

Tischtennis: Hiddestorfer Teams gut aufgestellt!

Nach der erfolgreichen Saison 2009/2010, die mit dem Aufstieg der 1. Herrenmannschaft in die 1. Kreisklasse abgeschlossen wurde, hat die Tischtennispartei der SV Eintracht Hiddestorf unter Leitung von Spartenleiter Reinhard Meier die Teams jetzt für die neue Saison aufgestellt:

Die 1. Herren startet in der 1. Kreisklasse mit: Thorsten Bullerdiek, Martin Friedhoff, Sven Kratzke, Stefan Kahlert, Björn Kratzke und Jürgen Kerl. Mannschaftsführer: Stefan Kahlert sieht einen Platz im oberen Drittel der Tabelle als realistisch an.

In der 2. Kreisklasse spielt die 2. Herren mit: Arwied Gruhlke, Dirk Oppermann, Uwe Sender, Henri Hentze, Claudia Stadler und Petra Zimmer. Mannschaftsführer: Dirk Oppermann hofft auf einen Platz unter den ersten fünf Teams.

Die 3. Herren geht in der 3. Kreisklasse mit: Friedhelm Homeyer, Harri Koschmieder, Jürgen Horstmann, Reinhard Meier, Klaus Gerstenberger, Herbert Mohr und Ulrich Roggenbach an den Start in die neue Saison. Mannschaftsführer: Friedhelm Homeyer erwartet einen Platz in der oberen Tabellenhälfte.

Verstärkung gibt es in der Spartenleitung: Sven Kratzke wird als stellvertretender Spartenleiter das Team um Reinhard Meier unterstützen. Meier und Trainer Henri Hentze konnten zudem bekannt geben, dass nach langer Zeit erstmals wieder ein Jugendteam für den Punktspielbetrieb gemeldet wird.

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Sommerpause: nächster Termin 11. August 2010

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr

Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg. Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Sommerpause: nächster Termin 9. August 2010

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags von 15.45 bis 16.30 Uhr

Gruppe 2 (ab 11 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr

Sommerpause: nächster Termin 11. August 2010

Gruppe 3 (3 bis 5 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr

Gruppe 4 (6 bis 10 Jahre) mittwochs von 16.15 bis 17.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 18.00 Uhr)

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 15. Juli 2010, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

Wirbelsäulengymnastik

Achtung es geht nach der Sommerpause wieder weiter!

Nächster Termin 5. August 2010

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung bei Frau Horn unter (05 11) 83 48 63

Liebe Frau Hasse,

an dieser Stelle möchten wir uns bei Ihnen für Ihre langjährige organisatorische Betreuung der Wirbelsäulengymnastik-Gruppe bedanken. Wir wünschen Ihnen alles Gute, weiterhin die beste Gesundheit und würden uns freuen, Sie doch gelegentlich bei unserem Termin wieder zu sehen.

Für alle Teilnehmer und dem DRK-OV Vorstand

Marita Semke

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

Sportanlage Wilkenburg ist für den Sportbetrieb gesperrt

Ebenso wie die meisten Fußballer braucht auch unsere Sportanlage nach einer langen und strapaziösen Saison endlich einmal Ruhe. Aus diesem Grund und auch aufgrund der erforderlichen Rasensanierungsarbeiten ist die Anlage in der Zeit vom 20. Juni bis 18. Juli 2010 für den gesamten Fußballbetrieb gesperrt. Für alle, die sich in dem genannten Zeitraum trotzdem sportlich betätigen wollen, stehen die Laufstrecken rund um den Maschsee oder in der landschaftlich reizvollen Leinemasch dagegen uneingeschränkt zur Verfügung.

SPARTE FUSSBALL – A-JUGEND

Wilkenburger A-Junioren brauchen Ihre Unterstützung

Wir, die Fußball-A-Jugend des SV Wilkenburg, haben uns für den von der AOK Niedersachsen ausgeschriebenen Wettbewerb um das „Super-Team 2010“ beworben. Die Spielregeln sind relativ einfach: Sieger ist die Mannschaft mit den meisten „Fans“, wobei jede Stimme zählt, ein geballter Fußballsachverständiger oder eine Mitgliedschaft im SV Wilkenburg nicht erforderlich sind. Auf das Siegerteam, aber auch die „Fans“, die die Mannschaft als Siegerteam des Wettbewerbs vorschlagen, warten attraktive Gewinne.

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN
MEISTERWERKSTATT
FÜR MALEREI UND ANSTRICH




Beratung - Ausführung - Verkauf

Farben
Tapeten
Bodenbeläge

Lovermann GmbH
Göttinger Chaussee 113
Hannover-Ricklingen

www.lovermann-gmbh.de
info@lovermann-gmbh.de
Tel. **0511 / 42 27 30**
Fax. **0511 / 42 52 83**

Kosmetikstudio

nails & more

Joanna Lorenz
staatl. gepr. Kosmetikerin und Nail Designerin

Sie finden uns im
APARTHOTEL BERLIN
Göttinger Landstraße 60
30966 Hemmingen

Tel.: (05 11) 60 53 93 05
Fax: (05 11) 23 28 70
www.joanna-kosmetik.de
nails.andmore@web.de

Verschiedenes

Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/41290

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) FIRMA SIGOSCH

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ **0 51 01 / 91 64 35**
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85



Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:
umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr
Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche

Telefon: (05 101) 58 98 96 · Mobil (01 63) 163 14 61

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

Wer kann mir das Kartenspiel Bridge beibringen? ☎ (05101) 819 66 19

Schöne Zimmer und lecker Frühstück im



Hotel Westerfeld

Berliner Str. 4 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511-353966-0
www.hotel-westerfeld.de

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung

Garten & Landschaftsbau

Inh.: Safet Gorani

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen
Telefon (0 51 01) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01



Ihre freundlichen
Gartenhelfer

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
 - ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
 - ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
 - ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art
 - ◆ Zaunbau, Wasserspiele & Rasenanlagen
- Alles mit Abfuhr!!!

Bei uns bekommen Sie Qualitätspflanzen mit Anwachsgarantie!!!

Gardinen & Polsterwerkstätten

Kahlmeyer

Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice

Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren
Telefon (0511) 83 00 58 · Telefax (0511) 83 99 59



Selbstverständlich sind wir interessiert, einen der Preise und natürlich auch den Wettbewerb selbst zu gewinnen. Doch dafür brauchen wir Ihre Unterstützung. Wer bereits eine der in Wilkenburg bereits „weltberühmten“ Teilnahmekarten erhalten, diese jedoch noch nicht abgeschickt hat, sollte dieses kurzfristig nachholen. Einsendeschluss ist am Sonntag, 11. Juli 2010. Wie gesagt: jede Stimme für die A-Jugend des SV Wilkenburg zählt! Selbst Hanno Balitsch, bis zur abgelaufenen Saison Profi bei Hannover 96, hat es sich nicht nehmen lassen, seine Stimme für die Wilkenburger A-Jugend abzugeben.

Die Karten sind auch weiterhin in diversen Wilkenburger Geschäften erhältlich. Die vollständig ausgefüllten Karten nimmt unser Pressewart Martin Volkwein, An der Mühle 1, gern entgegen.

Die A-Jugend des SV Wilkenburg belegte in der abgelaufenen Saison 2009/2010 mit einem Torverhältnis von 53:41 und 22 Punkten den 4. Tabellenplatz in der 1. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 3. Einige Spieler des Kaders durften bereits „Kreisklassenluft“ in der 1. Herrenmannschaft schnuppern.

SPARTE FUSSBALL – JUNIORINNEN –

SV Wilkenburg erweist sich als würdiger Ausrichter der Juniorinnen-Pokalendspiele

Der SV Wilkenburg war in diesem Jahr erstmals Ausrichter der Kreispokal-Endspiele der D- und B-Juniorinnen. Dabei erwies sich der Verein als würdiger Gastgeber, der den beiden Finals einen würdigen Rahmen verlieh. Im D-Juniorinnen-Endspiel standen sich die Mannschaften des FC Wacker Neustadt und der TSG Ahlten gegenüber. Den Pokal sicherte sich der Kreisliga-Meister aus Ahlten mit einem klaren 5:0 Erfolg. Den Pokalsieg bei den B-Juniorinnen sicherte sich die Mannschaft des TSV Pattensen mit einem 3:2-Sieg im Achtmeterschießen über die Ligarivalinnen der TSG Ahlten.

SPARTE JEDERMANNSPORT

Fahrradtour 2010

12 Aktive der Sparte Jedermannsport nahmen in diesem Jahr an der traditionellen Spartenradtour teil. Die Route führte diesmal entlang der Leine über Harkenbleck, Redden, Koldingen, Ruthe, Sarstedt, Schulenburg, Jeinsen, Pattensen, Arnum wieder zurück nach Wilkenburg, wo der erhebliche Flüssigkeitsverlust schnell wieder ausgeglichen werden konnte und das bewährte Catering-Team des Restaurants „Wilkenburger Teiche“ den Radlern mit Spezialitäten vom Grill wieder zu Kräften verhalf. Selbst „Ehrenturnvater“ Harry Behringer hatte es sich als Beifahrer des Servicefahrzeuges nicht nehmen lassen, an dieser traditionellen Radtour „seiner“ Sparte teilzunehmen. Pechvogel des Tages war ausgerechnet der rennraderprobte Hans Mielke, der auf der nicht gerade kurzen Strecke zwischen Jeinsen und Pattensen eine Reifenpanne erlitt und von „Behringers Hilfs-Team“ mit dem Begleitfahrzeug nach Wilkenburg zurückgebracht werden musste.



SPARTE JEDERMANNSPORT

Sportabzeichentraining 2010 ruht

Auch das Sportabzeichentraining hat Ferien! Lediglich den Jugendlichen stehen jeweils mittwochs am 14. und 28. Juli 2010, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr auch während der Sommerferien auf der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, zusätzliche Trainings- und Prüfungstermine zur Verfügung.

Erwachsene, die in dieser Saison die Prüfungen ablegen und das Deutsche Sportabzeichen 2010 erwerben möchten, haben dazu erst wieder nach den Sommerferien am 11. und 25. August, 8. und 22. September, 6. und 20. Oktober sowie am 3. November 2010, jeweils mittwochs, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr, Gelegenheit. Das Team um die Kampfrichter Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann freut sich noch immer auf alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer, egal ob Profi oder blutiger Anfänger.

Zum Erwerb des Sportabzeichens sind in jeder Altersgruppe fünf Disziplinen zu absolvieren, wobei es zu jeder Sportart Ausweichmöglichkeiten gibt. Eine Vereinszugehörigkeit ist nicht zwingend erforderlich, wird jedoch nach erfolgtem Erringen des Deutschen Sportabzeichens als „Ausdruck des jeweiligen Freudentaumels“ gern entgegen genommen. Für eventuelle Fragen steht der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser telefonisch unter der Rufnummer (05 11) 42 00 85 gern zur Verfügung. Weitere Informationen sind den Aushängen im Sportheim „Wilkenburger Teiche“ und am Eingang „Eulenkamp“ der Sportanlage Wilkenburg zu entnehmen. Die Schwimm- und Radsporttermine werden gesondert bekannt gegeben.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

VERMIETUNG

• 2 Zi., Siecum, renov., 95 m² Wfl., NKM 580,- € zzgl., MS, MC, NK
Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (05101) 92 50 84

Oetztales Alpen, Ferienhaus für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztales.de

Ostsee / Großenbrode, Ferien-Whg., 40 m², für 2 Pers., neu möbliert, große Terrasse, direkt am Meer, zu vermieten, ab 18.07., event. Kauf mögl., ab dem 28.06. erreichbar unter ☎ (05108) 14 81

Hem.-Westerfeld, ruhige Lage, Haus isoliert, 3 Zi., Küche, Dusche, Laminat, 2. Etage, DG, 70 m², Keller, Garten, ab sofort zu vermieten, ☎ (05542) 32 21 ab 20.00 Uhr

Arnum, gepflegte 3-Zi.-Whg., 2. OG links, 80 m², ab 1.9. zu vermieten, Süd-Balkon, Parkett, Bad mit Fenster, voll wärmeisoliert, 450,- € + NK + 2 MMS ☎ (05101) 21 10

Arnum, 1-Zi.-Whg., ca. 36 m², DG, ruhige idyllische Lage, Dusch-Bad, 190,- € + NK/MS ab Do.

HAUS & GRUNDEIGENTUM Hausverwaltung ☎ (05 11) 3 00 30-544

Hemmingen-Westerfeld, Stadtrand, im 3-Fam.-Haus, DG, 2-Zi., Küche, Dusche u. WC, 46 m², Gas-Etagenheizung, 230,- € + NK ca. 48,- € + MS, frei ab 01.09.2010 ☎ (05 11) 42 48 04

Arnum - Bockstr., ren. 2-Zi.-Whg., ca. 68 m², EG, mod. W-Bad, Laminat, Süd-Blk., KM 395,- € + 125,- € NK/HK + MS ☎ (05 11) 8 38 60 41

Arnum, 1-Zi.-Whg., Küche neu, Bad, Balkon ☎ (05031) 90 91 53

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

• **Hemmingen**, Neubau, 105 m² Wfl., TG-Stellplatz, moderne Ausstattung, EBK, gr. Terrasse, kl. Garten 222.000,- €

• **Harkenbleck**, Fachwerkhaus, voll saniert, 300 m² Wfl., 425.000,- €

• **Arnum, attraktive Reihenhäuser**, Astrid-Lindgren-Str. 2, 4/5 Zi., Studio, 122 m² Wfl., ab 184.000,- €

• **Arnum, 3-Zi.-Whg.**, Schaperweg, vermietet, 73 m² Wfl., 49.000,- €

• **Arnum, 3 Zi.**, Bergfeld, EG, Top-saniert, EBK neu 99.500,- €

Alle Objekt **ohne Courtage** www.Maklerservice-Ebeling.de
Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien
 Telefon (05101) 92 50 84

• **Hemmingen**, REH, ca. 150 m² Wfl., 500 m² GRD, Bj., 1960, teilen., lt. Verkehrswertgut., 191.000,- €, zzgl. 3,57 % MC

www.Maklerservice-Ebeling.de · **Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien** · Telefon (05101) 92 50 84

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Sie haben die Immobilien, wir die Kunden für:

Wir suchen in Hemmingen, Hannover und Umgebung

- Bungalows
- Einfamilienhäuser
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage
- Div. 3- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf und zur Miete

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien
 Telefon (05101) 92 50 84 · www.Maklerservice-Ebeling.de

Familie sucht bezahlbare 4-Zimmer-Wohnung im Kreis Hemmingen
 ☎ (05101) 85 59 64 oder (0177) 5 52 04 67

Handwerker sucht renovierungsbedürftiges Haus, bis 95.000,- € in Hemmingen und Umgebung ☎ (05101) 26 99

Junge Familie sucht freistehendes EFH in Hemmingen, gerne Wilkenburg oder Arnum. ☎ (0177) 4 47 62 96

Suche zu sofort o. später ruh. 2-Zi.-Whg., Bk., DG ☎ (0173) 7 91 30 96

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**
 Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
 Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de Telefon (05101) 91 53 53
 Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30



Pflegestation

DR. KRÜGER GmbH *Ihr Seniorleben mit Herz*

Liebevoll · Preiswert · Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1 =	1.025,77 €
Pflegestufe 2 =	1.135,42 €
Pflegestufe 3 =	1.266,11 €

Kurzzeit-Pflege
 Eigenanteil
 täglich 15,23 €

Dr. med. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C
 30519 Han.-Wüffel/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47-0
www.pflegestation-dr-krueger.de

Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!



horand
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege
- mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

... mehr Freude an Ihrem Garten

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen
 Telefon und Fax 0 51 01 / 5 80 77
www.horand-galabau.de

Hotowetz u. Wegener GmbH



Teppichboden – PVC- u. Kautschukbeläge
Linoleum – Laminat – Fertigparkett – Kork
Verlegung durch eigene Fachkräfte

Grandweg 10 · 30982 Pattensen (Ortsteil Reden)
 Telefon (0 51 01) 91 70 - 0 · Telefax (0 51 01) 91 70 - 90
www.hotowetz-wegener.de

Partner des Notruf der Johanniter-Unfallhilfe

Pflegedienste Viola Zucker GmbH

Göttinger Straße 30 · 30982 Pattensen

Tel.: (0 51 01) 9 91 70-20

Fax: (0 51 01) 9 91 70-21

www.pflegedienste-zucker.de



- Wir erbringen alle Leistungen der ambulanten Pflege im grundpflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich
- Behandlungspflege
- Spezielle Pflege: Palliativpflege und Pflege für an Demenz Erkrankte
- Rufbereitschaft rund um die Uhr

Jeder hat das Recht in seinem Zuhause alt zu werden.

Vertragspartner aller Kassen – Mitglied des VDAB

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Arnum, Büro, 45 m² und 130 m² ☎ (05101) 22 40

Kleingarten abzugeben, Harkenblecker Kleingartenverein, mit Obstbäumen und Fischteich, Preis VB ☎ (05101) 26 13

Pachtgarten, Hiddestorf, 300 m², große Holzlaube, sehr guter Zustand, abzugeben ☎ (0162) 1 02 71 67

Garage in Hemmingen-Westerfeld im Buchholzfelde zu vermieten, 40,- € + MS ☎ (0511) 23 17 55

ROSIGE ZEITEN in Ihrem Zuhause

Besuchen Sie unsere große Rosenschau!
Hannovers größte Auswahl an traumhaft schönen Rosen.

BELLANDRIS STANZE



Mein Gartencenter

Im Gewerbepark Hemmingen
- direkt neben **real**-

Für Irrtümer
und Druckfehler
übernehmen wir
keine Gewähr



Erleben Sie Hannovers
größte Auswahl an
Beet- & Balkonpflanzen

**Achtung
Sonntagsverkauf**
Sommerpause von 4. Juli
bis 19. September

*Die Rose von Hannover
Kurfürstin Sophie*

Traumhaft schöne,
dauerblühende Beetrose,
winterhart, in verschiedenen
Größen und auch als
Stamm erhältlich.

**NEU & EXKLUSIV
BEI STANZE**

14.99
Limitierte Edition -
nur begrenzt verfügbar

Lavendel
9er Topf,
o. Übertopf

2.49
TOP-PREIS
1.- Stück

**Sonnen-
blume**
13er Topf

2.99
TOP-PREIS
1.99 Stück

DUFTEND

Englische Beetrosen
Original David Austin Neuheiten
in großer Auswahl,
z.B. 'Lady Hamilton'
5-L Deko Cont., Stk.

19.99

**Weber Grill One-Touch
Gold "Johann Lafer"**
Ø 57 cm Grillrost,
inkl. Abdeck-
haube,
Stück

Besuchen Sie unser
Weber-World-Center

299.- nur

**Große Auswahl
an Teichfischen!**

Goldfische
5 - 7 cm,
10 Stück

5.-

**Sonder-
Aktion**

**Bayer
Unkrautfrei
Keeper**
250 ml
Vorrats-
packung
reicht für
500 qm!

24.99
**BESTER PREIS
DER STADT!**
9.99 Stück

Rittersporn
versch. Farben,
19er Topf

TOP-PREIS
2.99 Stück

Stanze Gartencenter GmbH · Karoline-Herschel-Str. 1 · 30966 Hemmingen
Tel.: 05 11 / 420 380 · www.stanze-gartencenter.de · Mo - Sa 9 - 19.30 Uhr

Busverbindungen:
Nr. 300: Weetzener Landstr.
Nr. 350, 366: Alfred-Bentz-Str.

Tennis
Squash
Fitness-Gymnastik
Gerätetraining
Kindertanz/ Ballett
Sauna/Massage
Solarium
Restauration



Klaus Wunder

Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09 · Fax (05 11) 234 57 65

Liebe Fußballgäste,

Statt 96 begleiten wir unsere Nationalelf
- hoffentlich bis ins Finale.



Unser Super-Sonderpreis
zu den Übertragungen:

Pils 0,3l = 1,50 Euro
Weizenbier 0,5l = 2,50 Euro

Ihre Familie Wunder



Barrierefreies Duschvergnügen

**Der Sommer
kommt.**

Wir zeigen Ihnen gern erfrischende
Möglichkeiten eines unbeschwernten
Duscherlebnisses.

OLVERMANN

SANITÄR · HEIZUNG

Wir liefern keine Verpackungen,
wir schaffen Inhalte

Fon 05101.3687
Fax 05101.4532
Mobil 0172.400.4997

Ihr 2-Meisterbetrieb
in Arnum

Göttlinger Str. 61 · 30966 Hemmingen- Arnum



Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06

Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen